

GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

VIII. ÉVFOLYAM 8. SZÁM
2016. AUGUSZTUS
ÁRA: 630 FT



GÉP
max -teszt:

VERSATILE

535 traktorteszt

40. oldal

CASE IH

Optum 270/300 CVX

38. oldal

SSANGYONG

Rexton-teszt

62. oldal

STEYR

újdonságok

településfenntartási munkákhoz

58. oldal

DIECI

teleszkópos rakodók

52. oldal



LAMBORGHINI

a SPARK Magyarországon

16. oldal



9 772060 559002 16008

A rövidtárcsa kompromisszumok nélkül!

KVERNELAND QUALIDISC T
TARLÓHÁNTÁSRA ÉS
MAGÁGYKÉSZÍTÉSRE.



A kép illusztráció

**További információk az alábbi elérhetőségeken
és kereskedő partnereinknél:**

Kverneland Group Hungária Kft. 5008 Szolnok, Karinthy út 63.
Tel.: 06-56/527-010 Fax: 06-56/527-019 e-mail: info@kvernelandgroup.hu
Weiland Róbert: 06-30/303-7285
www.kverneland.hu

Kedves Olvasó!

A legutóbbi találkozásunkkor felvetett kérdések közül többre már tudjuk a választ, míg más dolgokban akadnak még megválaszolnivalók.

Már tudjuk például azt, hogy a britek az EU-ból való kilépésre szavaztak, aminek hatásáról egyelőre megoszlanak a vélemények, miközben inkább a negatív scenáriók látszanak megvalósulni.

Arról viszont legalább ilyen nehéz prognózist adni, hogy az év további részében a mezőgéppiac fellendül-e, vagy továbbra is visszafogottabb lesz a termelők beruházási kedve. A gépgyártók és -kereskedők, akikkel az elmúlt hetekben beszélgettünk, komoly elvárásokkal tekintenek az őszi szezonnra, bízva abban, hogy a kicsit gyengébb tavaszi, nyári eredményeken lehet még javítani. Mindenesetre rajtuk nem fog múlni – a nyári bemutatókörutak után szakkiállításokon több helyszínen is várják a termelőket a következő két hónapban, minden lehetőséget megragadva termékeik megismertetésére.

És persze ehhez kapcsolódóan lapunkban is sokan bemutatják újdonságaikat, amelyek közül van, ami már most is megvásárolható, némely termék viszont csak jövő januártól. Részletesen bemutatjuk például a Lemken és a Krone gépjújdonságait, amelyeket a közösen, Magyarországon rendezett sajtónapon ismerhettek meg a gyakorlatban is a szakújságírók. Fejlesztésekből persze máshol, így az Amazone-nál sincs hiány – a németországi bemutatón látottakat a 30. oldalon összegezzük. Ezek mellett több oldalon keresztül, de a bemutatott gépek száma miatt így is szinte távirati stílusban áttekintjük az első ízben megrendezett I. NAK MezőGépShow-n szereplő gépkapcsolatokat.

Az elmúlt hónapokban jóval kevesebbet foglalkoztunk az autós-motoros világ újdonságaival; a SsangYong Rexton teszttel ezt a csöndet kívántuk megtörni. Négy napi személyes nyüstölés összegzéséről olvashatnak a 62. oldalakon.

E havi *Teszt és tapasztalat* rovatunkban egy igazi nehézsúlyú versenyzőt, a Versatile 535-ös nagytraktort vizsgáltuk. A német kollégák emellett a Case IH Optum 270/300 CVX traktorját tesztelték, az ő tapasztalataikról a 48. oldalon kezdődő cikkünkben olvashatnak.

Természetesen a lap további anyagai is érdekes újdonságokat, eseményeket ismertetnek, ezek elolvasásához hasznos időtöltést kívánunk, és várjuk Önöket augusztus 31-től a Bábolnai Gazdanapok szakkiállításán, ahol több, a lapban megismert gépet személyesen is megtekinthetnek.

üdvözlettel:

Fodor Mihály
főszerkesztő





48

36



16



62

HÍREK, ESEMÉNYEK

- Az 50 000. **LEXION** legurult a gyártósorról
- Metánhajtású **New Holland** traktor a Cereals kiállításon
- **Disc-henger** utántömörítő a passzív talajműveléshez
- **AGCO FUSE** Tanulmányi Labor Gödöllőn
- **70 éves** a modern traktorok atyja

CÍMLAPSZTORI

- **Lamborghini Spark** – német precizitás olasz öltönyben 16

TUDÓSÍTÁS

- 8 ■ A **Pöttinger** új, modern alkatrész-logisztikai központot épít 18
- 10 ■ **Szász Zoltán** – GÉPmax-portré 21
- 12 ■ A **KRONE** legújabb gépei a gyakorlatban 22
- 14 ■ **Lemken**-újdonságok gyakorlati bemutatója 26



40



54

52

- **Amazone**-újdonságok nemzetközi bemutatója 40
- Mozgósították a **szőlész-borász** társadalmat 34
- **I. NAK** Mezőgépművelés Show... 36

TESZT

- Több mint **félezer lóerővel** hatékonyabban 40
- **Traktor** a kompromisszumok nélküli talajműveléshez 44
- **A rés bezárult** 48



GÉPBEMUTATÓ

- **Teleszkópos rakodók** az állattartó telepeken 52
- **Case IH**: a hevederes járószerkezet specialistája 56
- **Településfenntartási újdonságok** 2016 58
- **Az új Multi** – tökéletes megoldás, ha sokoldalú traktor kell 59

AUTÓ-MOTOR

- **Simán intézi** 62

A CLAAS 1995 óta gyártja sikeres nagykombájnjait**Az 50 000. LEXION legurult a gyártósorról**

A harsewinkeli CLAAS gyárban legurult az 50 000. LEXION a gyártósorról.

21 éves sikertörténetével a LEXION lett a nemzetközi gyártó zászlóshajója. A gép több mint 50 000 alkatrészből, 4 000 méter vezetékéből és 215 méter hidraulikacsőből áll össze. Az 50 000. LEXION, amely egyedi jubileumi festést kapott, a következő hónapokban rengeteg kiállításon lesz majd megtekinthető.

Majd egy évtizednyi fejlesztési munka után a CLAAS 1995-ben mutatta be az első nagykombájnját, a LEXION-t. A 400-as sorozat új csúcsteljesítményt kínált a gazdák számára. Első alkalommal kombinálta a CLAAS a 600 mm átmérőjű cséplődobbal szerelt APS-cséplőrendszerét a ROTO PLUS másodlagos leválasztó rendszerrel. Ezt a kettős megoldást ma már APS HYBRID rendszernek nevezik.

A gépkezelők ettől fogva egy kényelmes fülkéből dolgozhattak, amely többek között a CEBIS integrált fedélzeti egységgel volt felszerelve. A gép kezelését a GPS PILOT és LASER PILOT kormányzási rendszerek tették még egyszerűbbé. A CLAAS ezzel egy új prémium-szegmenst alakított ki a mezőgazdaság számára. Hat évvel a piaci bevezetés után már legördült a 10 000. kombájn a gyártósorról, amely egy 415 lóerős, gumihevederes LEXION 480-as volt,

A CLAAS elkészítette az 50 000. LEXION kombájnt. A vezetőség, a fejlesztők, a gyártósoron és a többi területen dolgozók együtt ünneplik a jubileumi gépet

teljesítménye búza betakarításban elérte az óránkénti 40 tonnát.

A felső teljesítményosztályba tartozó kombájn továbbfejlesztése 2003-ban folytatódott, a LEXION 500-as sorozat bevezetésével. Nagyobb területteljesítmény, több műszaki finomí-



Ma már történelmi kép: az első LEXION kombájnokat 1995-ben vezette be CLAAS a piacra

tás, újítás – mint például az optimális leválasztófelület eléréséhez kifejlesztett zárható rotortakaró lemezek vagy a vágóasztalfék – tették könnyebbé és biztonságosabbá a gazdák munkáját.

Két év múlva, 2005-ben a CLAAS bemutatta a nagyközönségnek az új LEXION 600-as szériáját, amely a 70 tonna/órás teljesítménnyel még nagyobb hatékonyságot biztosított.

A legnagyobb kombájnokat 2010 óta gyártják LEXION 700-as névvel. Ezek a gépek akár 40 km/h vonulási sebességre képesek, és akár egy 12,30 méteres vágóasztallal tudnak dolgozni, valamint olyan legkorszerűbb szoftvekkal vannak felszerelve,

amelyek a lehető legpontosabban dokumentálják a betakarítás folyamatát, miközben a kezelőt a legfontosabb információkkal látják el.

A LEXION 780-assal a CLAAS 2013-ban egy következő mérföldkőhöz ért a kombájnok történelmében: 13 500 literes magtartály, CEMOS AUTOMATIC kezelőtámogató rendszer, amely az adott betakarítási körülményeknek megfelelően, folyamatosan és automatikusan szabályozza a leválasztó rendszert és a tisztítást.

A világ legnagyobb mezőgazdasági kiállításán, az Agritechnicán a LEXION 700-as elnyerte az „Az év gépe 2016” díjat. A gép felszereltségét 4D-tisztítással és egy automatikus terményáramlás-ellenőrzéssel bővítették.

A LEXION sikere természetesen nem csak a fejlesztőmérnököknek, hanem a világ összes táján megtalálható géptulajdonosoknak is köszönhető. Sokak már két évtized óta megbíznak a nagyteljesítményű CLAAS-gépekben. **Burghard Kaufmann** bérvállalkozó Osnabrückből a következőképp látja a dolgokat: – Édesapám az 1960-as években vásárolta az első CLAAS kombájnt, azóta is csak CLAAS kombájnnal dolgozunk. Az első LEXION 430-as 1998-ban került hozzánk.

Burghard Kaufmann nemrég tovább gyarapította gépparkját és a 18 CLAAS kombájn mellé a következő, egy LEXION 670-es is megérkezett.



TopDown

Tarlóhántástól a mély alapművelésig
egyetlen munkagéppel



A szántás kiváltására olyan eljárás alkalmas, amely azzal legalább azonos mértékű lazultságot biztosít. A TopDown és Opus szántóföldi kultivátorok súlya, valamint 700 kg-ot meghaladó kapacitása garancia arra, hogy a beállított munkamélység teljesül. A kérdés persze az, hogy „könnyű húzású” gépet akarunk, vagy a munkaminőség terén kompromisszumot nem tűrő megoldást.

Tolnai Péter
területi képviselő – Közép-Magyarország
Vaderstad Kft.



www.vaderstad.com

Vaderstad Kft.
2475 Kápolnásnyék, Összekötő út 1.
Telefon: +36 22/709-000, fax: +36 22/709-023
E-mail: infohu@vaderstad.com

Ádám Tamás +36 20/242-02-15
Garamvölgyi József +36 20/965-47-42
Kovács Gábor +36 20/523-32-42
Kuhinkó Gábor +36 20/944-14-84
Máté Csaba +36 20/455-42-96
Tolnai Péter +36 20/237-07-70

A jövő mezőgazdasága:

Metánhajtású New Holland traktor a Cereals kiállításon

- A brit gazdák lehettek az elsők, akik megtekinthették a New Holland új T6.180 Methane Power traktorát a Cereals 2016-on.
- A traktor kulcsfontosságú eleme a New Holland „energiafüggetlen mezőgazdaság” koncepciójának.
- A második generációs prototípus a hagyományos dízel traktorokhoz képest 20%-kal kevesebb költséggel, 80%-kal kevesebb káros anyaggal működik.

A Cereals 2016 kiállításra ellátogatók június 15-16. között nézhették meg elsőként a New Holland második generációs T6.180 Methane Power traktorát kívül-belül, illetve ugyanitt kérdezhették a cég termékspecialistáját is.

A New Holland régóta foglalkozik a fenntartható mezőgazdaság kutatásával és népszerűsítésével, a precíziós gazdálkodással, tréningekkel és az alternatív energiaforrásokkal.

Idén a New Holland a Cereals kiállítás látogatóinak hozta el a fenntarthatóság üzenetét, a metánhajtású traktor prototípusát.

- Nagyon örülünk, hogy elhozhattuk ide, az Egyesült Királyságba a Methane Power traktorunkat, és lehetőséget adhatunk a brit és ír

gazdálkodóknak, hogy elsőként láthassák – mondta **James Ashworth**, a New Holland brit és ír leányvállalatának marketingmenedzsere. – Ez a második generációs prototípus egy fontos állomás a vállalat egyik célja, azaz az energiafüggetlen gazdaság elérése szempontjából. A biogáz (azaz biometán), mint megújuló energiaforrás izgalmas lehetőséget kínál a jövő mezőgazdasági gépeinek hajtóanyagaként.

A második generációs prototípus alapja a New Holland T6.180 traktor; a motor 175 lóerős (129 kW), 740 Nm

nyomatékú Nef 6 motor, amit az FPT Industrial gyárt.

A kilenc gázhenger teljes kapacitása 300 l (52 kg) sűrített metán, ami fél nap normál üzemeltetésre elegendő.

A Methane Power traktor költségmegtakarítása akár 20%. A környezetre a gép igen jó hatással van; a hagyományos traktorokhoz képest 80%-kal kevesebb a kibocsátott károsanyag, és képes teljesíteni a jövőbeli, üvegházi gázok visszaszorítását célzó előírásokat is (2020-ra Európában 20%-kal kellene csökkenteni ezek szintjét).



A CO₂-kibocsátás tovább mérsékelhető a biogáz (azaz a biomassából nyert metán) alkalmazásával. A metánról biogázzá történő átálláshoz nem kell sem a traktoron, sem az üzemanyag-adagoláson változtatni, ami óriási lehetőséget jelent az üvegházhatás visszaszorítása felé. Biogázzal üzemeltetve a traktor szénlábnorma gyakorlatilag nulla.

A saját anaerob fermentálóval rendelkező, biomassza-alapanyagot is előállítani képes gazdaságok még jelentősebben visszafoghatják az üvegházi gázok kibocsátását, költségeik pedig akár 40%-kal is mérséklődhetnek.

KOMPAKTOMAT

magáykészítés egyetlen munkaműveletben
↔ 2,5 - 15,7 m munkaszélesség

Farmet®

Demógépért érdeklődjön az importőrnél: www.farmethungary.com

www.farmet.cz



- » kiváló egyengetés és visszatömörítés
- » többféle kapasor és rögtörő henger
- » akár hidraulikus simító- és munkamélység-állítás



AGRO-LTZ GmbH

**BÁRMILYEN GÉPBESZERZÉS KÜLFÖLDRŐL,
ÁFA-MENTESEN, LEGÁLISAN**



**ÉRTÉKESÍTÉS:
+36 30-932-9826**

TELJESKÖRŰ HITEL- ÉS LÍZING ÜGYINTÉZÉS

FUVAROZÁSI PARTNERÜNK
AZ ODISYS HUNGÁRIA KFT.: +36 30-229-9969

Amazone: Disc-henger utántömörítő a passzív talajműveléshez

Az Amazone cég a passzív talajműveléshez használható utántömörítő-henger-programját a Disc-hengerrel bővítette tovább. Az új hengert elsősorban a nehéz és nedves talajokon történő használatra tervezték.

A henger alapszerkezete párosan és zártan hegesztett acéltányéros elemekből áll külső, csipkézett élprofilal. Ezen elemek átmérője 600 mm, és 12,5 cm-es távolságban találhatók egy tengelyen. Annak érdekében, hogy a henger ne tömődjön el földdel, egyenként felcsavarozott, beállítható sárkaparókkal rendelkezik. A tányér-elemek kopásállóak, igény esetén gond nélkül cserélhetők.

A munkaszélességenkénti 220 kg/m súlyának és a vékony éleknek köszönhetően a Disc-henger nehéz talajokon nagyon jó és mély visszátömörítést és megfelelő porhanyítást tesz lehetővé. A rögöket szétöri, a köveket a talajba nyomja. Ennek eredményeként a henger egyenletes

talajfelszínt hagy maga után, így gondoskodik a csekély mértékű iszaposodási hajlamról, valamint a megművelt talaj jó levegő- és vízcseréjéről.

Az új henger valamennyi Amazone passzív talajművelő eszközre

felszerelhető. Annak érdekében, hogy rugalmasan lehessen reagálni más típusú talajokra, a henger gond nélkül cserélhető az Amazone-program ki-lenc hengertípusának bármelyikére. Ennek értelmében például a közepes és váltakozó talajokon történő munkavégzéshez a KW gumigyűrűs henger, vagy a homokos talajok műveléséhez a DUW dupla-U-profilú henger áll rendelkezésre. ■



A Disc-henger egyenletes talajfelszínt hagy maga után, így gondoskodik a csekély mértékű iszaposodási hajlamról, valamint a megművelt talaj jó levegő- és vízcseréjéről

Takarítson meg akár
3.200 € összeget egy
VariOpal 8 esetén!

GENERÁCIÓVÁLTÁS!
BIZTOSÍTSA BE KEDVEZMÉNYÉT AZ
UTOLSÓ EUROPAL ÉS VARIOPAL 7/8 TÍPUSOKRA!

További információ: opal.lemken.com

Póczik Balázs, Tel.: 0630/7485380, poczik@lemken.com
Szrnka Péter, Tel.: 0630/852-5787, p.szrnka@lemken.com

 **LEMKEN**

The Agrovision Company



Érezze a különbséget!

Az általunk értékesített új gépeket egyedülként közvetlenül a gyártótól szerezzük be és jelentjük le az Ön nevére, hogy az összes, a gyártó által biztosított előnyt élvezhesse. Több mint 10 milliárd forint értékű gépkészlet áll folyamatosan partnereink rendelkezésére. Az általunk értékesített gépekre akár öt évre kiterjedő jótállást biztosítunk.

Kísérleti fejlesztési tevékenységünk tapasztalatainak birtokában az Ön gazdálkodása számára a leghatékonyabb megoldásokat kínáljuk.

ÚJ GÉPEK ÉRTÉKESÍTÉSE

PRÉMIUM MINŐSÉGŰ
HASZNÁLT GÉPEK ÉRTÉKESÍTÉSE

FINANSZÍROZÁSI MEGOLDÁSOK

ALKATRÉSZ ÉS SZERVIZSZOLGÁLTATÁS

SZAKMAI KÉPZÉSEK

KOMPLEX TECHNOLÓGIA

PRECÍZIÓS SZAKTANÁCSADÁS

KITE
Zrt.

Életünk a magyar mezőgazdaság

AGCO FUSE Tanulmányi Labor Gödöllőn

A gödöllői Szent István Egyetem Gépészmérnöki Karán 2016. június 17-én, az AXIÁL Kft. és a Fendt erőgépeket gyártó AGCO cég jóvoltából új tanulmányi labort adtak át az egyetem évzáró ünnepségét követően.

Harsányi Zsolt kiemelte, hogy a jó szakemberekre itthon is remek karrierlehetőségek várnak, és ebben az AXIÁL Kft. is aktív segítséget



Martin H. Richenhagennek, az AGCO vezérigazgatójának a Szent István Egyetem tiszteletbeli doktori címet adományozott



Harsányi Zsolt, Martin H. Richenhagen és Dr. Szabó István az AGCO FUSE Tanulmányi Labor átadásán

Dél előtt vette kezdetét a Szent István Egyetem évzáró ünnepsége, amelynek keretében az intézmény szenátusa tiszteletbeli doktori címet adományozott **Martin H. Richenhagennek**, az AGCO elnök-vezérigazgatójának, aki az AGCO FUSE Tanulmányi Labor délutáni átadására érkezett Magyarországra.

Az egyetem Mérnök-informatikai Központjában zajlott hivatalos átadón számos hallgató, valamint Prof. Martin H. Richenhagen, az AGCO el-

nök-vezérigazgatója mellett jelen volt **Dr. Tózsér János** rektor, **Dr. Szabó István** rektorhelyettes és **Harsányi Zsolt**, az AXIÁL Kft. tulajdonos-ügyvezetője is.

Martin Richenhagen beszédében elmondta, hogy évente több mint 350 millió dollárt költenek technikai fejlesztésre, ezáltal is elősegítve a szakma modernizációját. Az elnök-vezérigazgató a továbbiakban egy igazán különleges ajánlatot is tett a hallgatóknak. Eszerint, a dékán ajánlásával, egy diák lehetőséget kap, hogy ösztöndíjjal eljusson Amerikába, az AGCO kansas-i központjába, ahol exkluzív körülmények között töltheti el az 1 éves gyakorlatát.

nyújt. Minden évben érkeznek diákok Gödöllőről, akik a cégnél töltik a gyakorlati idejüket. Nem ritka az sem, hogy a tanulmányaik befejeztével maradnak a vállalkozásnál, és csatlakoznak a több száz főt számláló szakembergárdához.

A frissen átadott laborban kiépítették egy Fendt 900-as traktor és egy hatsoros vetőgépből álló gépkapcsolat komplett GPS-alapú automata kormányzásrendszerét, továbbá a 900-as teljes Variocentere (terminál, kezelőszervek), valamint vezetőfülkéjének elektronikája is táblára szerelve bemutatásra került. Ezzel a felszereléssel minden szimulálható, amit egy gépkezelő használ: a traktor működtetésétől kezdve, a munkafolyamatok dokumentálásán át, egészen az automata kormányzásig.

Emellett beüzemelték még 6 db számítógépet, 1 db projektort, illetve 1 db vásznat is. A számítógéppel lehetőség nyílik rácsatlakozni a terminálra, majd kivetíteni annak képét a vászonra, ezzel elősegítve az oktatás hatékonyságát. ■

A labor kulcsait stílusosan egy Fendt nagytraktorral, emberi beavatkozás nélkül, automata kormányzással szállították a helyszínre



1997-2017



SZÜLETÉSNAPI NYEREMÉNYJÁTÉK

**Fejtse meg a havi játék kérdését, és
nyerje meg a havi nyereményt!**

2017 áprilisáig minden hónapban kisorsolunk egy-egy támogatóink által felajánlott 100 000 Ft értékű ajándécsomagot, valamint 5 db MezőHír és 5 db GÉPmax egyéves előfizetést.

A játékban való részvételhez Önnek mindössze annyit kell tennie, hogy online regisztrál, és helyesen válaszol a MezőHír aktuális számában vagy a játék honlapján feltüntetett kérdésre. Regisztrálni és a megfejtést beküldeni a 20.eves.a.mezohir.hu oldalon keresztül tud.

A nyereményjáték szabályzata és feltételei a 20.eves.a.mezohir.hu honlapon található. Ugyanitt tesszük közzé a sorsolás eredményét és a nyertes nevét is.

Főnyeremény:

EGY KÉTSZEMÉLYES ÁLOMUTAZÁS

Nyerje meg a Születésnapi Nyereményjáték 600 000 Ft-os fődíját!*

Ehhez Önnek mindössze annyit kell tennie, hogy regisztrál, havonta játszik, és legalább egyszer helyesen válaszol. Minél többször vesz részt a játékban és minél több helyes választ ad, annál több esélye van a fődíjra!

SORSOLÁS: 2017 áprilisában

Főtámogatónk:
az ADAMA Hungary Zrt.



További
támogatóink:



Együttműködő
partnerünk:



*A nyereményjáték 2016. április 11-én indult. A fődíj sorsolásán azok vehetnek részt, akik 2017. március 31-én érvényes MezőHír-előfizetéssel rendelkeznek, továbbá legalább egy havi játékban részt vesznek, és legalább egyszer helyesen válaszolnak. A nyereményjáték szabályzata és feltételei a 20.eves.a.mezohir.hu honlapon található.

A KÉK SZABADSÁGOT JELENT KARAT KULTIVÁTOR – AZ IDEÁLIS VÁLASZTÁS HA SOKOLDALÚ MUNKAGÉPET KERES



Az opcionális gyorscserelés kaparendszerrel a Karat kultivátor jól és gyorsan adaptálható a különböző munkamélységekhez anélkül, hogy szerszámra lenne szükség.



A Karat intenzív kultivátor a mindenes a kultivátorok között. A cserélhető kapákkal a tökéletes választást jelenti a sekély és közepesen mély tarlóművelésre, valamint a felső talaj átlazítására mulcsba vetéshez:

- Munkamélység 5–30 cm
- 10 féle kapa a különböző felhasználási módokhoz
- A homorú tárcsák automatikus beállítása a munkamélységhez
- Az oldalirányú elhúzás kiküszöbölése a kapák optimalizált elrendezése által

lemken.com

Póczik Balázs, Tel.: 0630/748-5380, poczik@lemken.com
Szrnka Péter, Tel.: 0630/852-5787, p.szrnka@lemken.com

 **LEMKEN**
The Agrovision Company

70 éves a modern traktorok atyja

A Massey Ferguson hét évtizeddel ezelőtt kezdte el gyártani a TE 20-as szériát, ami minden addigot megváltoztatott.

1946. július 6-án gördült le az első TE 20 „szürke Fergie” a Coventry-ben található MF-gyártósorról. A traktor a márkaalapító *Harry Ferguson* saját tervezése volt.



Az erőgép világraszóló sikerét az az addig nem alkalmazott, egyedi hátsó függesztőrendszer biztosította, amelyet ma hárompont-emelőműként ismerünk. A munkagépek hidraulika-rendszerrel működtetett emelése és süllyesztése forradalmi megoldás volt. A háromponttal vált igazán hatékony egységgé erőgép és munkaeszköz, valamint az illesztés hatékonysága is jelentősen javult az előzőleg alkalmazott megoldásokhoz képest.

A hárompontemelőt a 20. század 10 legfontosabb mezőgazdasági találmánya között tartják számon. A szerkezet illeszkedett a tervező *Harry Ferguson* filozófiájába, miszerint elérhető árú fejlesztésekkel kell egyre hatékonyabbá tenni a gazdálkodást.

A traktor névválasztásával nem teltek el hosszú hónapok, az MF egyszerűen fogta az adott jellemző körülményeket, miszerint: MF TE 20=Massey Ferguson Tractor England húsz lóerővel. A traktor rendkívül könnyű és fordulékony volt, mégis sokkal nagyobb gépekkel is fel tudta venni a versenyt, hatékony hidraulika-rendszerének és emelőművének köszönhetően. A szürke Fergie-t 10 éven keresztül gyártották, több mint 500 000-es darabszámban. ■



MF 7700 | 140–280 LE

MEGJÖTT AZ ÚJ FŐNÖK

EGY ÚJ GENERÁCIÓ SZÁMÁRA A MASSEY FERGUSONTÓL

- ▶ Megújult technológia kiforrott alapokra helyezve
- ▶ 6.6 l-es és 7.4 l-es AGCO POWER (SISU) motorok, Dyna-4/6/VT váltók
- ▶ Tökéletes traktor hazai körülményekre – 3 m-es tengelytáv, robusztusság

Austro Diesel

www.masseyferguson.hu

TEL 0630-530-5565

A MASSEY FERGUSON az AGCO egész világon ismert márkanéve.

 **AGCO**
Your Agriculture Company


MASSEY FERGUSON



Lamborghini Spark – német precizitás olasz öltönyben

A Lamborghini SPARK a közepes-nagy teljesítményű kategória legszemrevalóbb modellje.

Sikeresen ötvözi a német precizitást az olasz kényelemmel és eleganciával, mivel a traktort a németországi Lauingenben gyártják, de felső kategóriás ergonomiája és látványos dizájnelemei az olasz Giugiaro tervezőcég mestermunkája.

Az eddig Magyarországon gazdára talált SPARK-ok tulajdonosainak egybehangzó véleménye, hogy ez a traktor minden várakozásukat felülmúlja mind teljesítményben, mind pedig kényelemben, praktikusságban, használhatóságban.

Ha Ön is kíváncsi, hogy a fent említett tulajdonságokon kívül mivel érdemelte ki ezt az elismerést ez a típus, olvassa el következő lapszámban megjelenő, több gazdával készített interjút, amelyben több száz üzemóra utáni tapasztalataikat osztják meg a traktortulajdonosok.

*Most Ön is kipróbálhatja saját eszközeivel.
Időpont egyeztetésért hívja a +36 30/349 7789-es számot!*

Felszereltség:

- Deutz Tier 4i 6057 cm³ motor, **Made in Germany**
 - T7232 ZF váltó, **Made in Germany**
 - légrugós fülke
 - rugózott első hid
 - elektronikus 6 fokozatú CSHIFT váltó, 4 fokozatú automata POWERSHIFT
 - multifunkciós kartámasz
 - programozott táblavégi forduló
 - elektronikusan vezérelt, programozható hidraulikus körök
 - **9 200 kg** emelőerő
 - **i-Monitor** kezelőfelület, hátsó kamera, telefonkihangosító
 - **ISOBUS** munkagép-csatlakozási lehetőség
 - felszereltség függvényében: akár **9 750 kg** önsúly
 - Load sensing **120 literes** hidraulikaszivattyú
 - **EGYEDÜLÁLLÓ TÖMEG-TELJESÍTMÉNY ARÁNY!**
- A kategória legjobb ára: 138 000,- Ft/LE**

Kövesse rendszeres riportjainkat a megújult weblapunkon!

www.bednar-machinery.com



BEDNAR
FARM MACHINERY

TERRALAND

talajlazító

BEDNAR értékesítési vezető:

Szabó Attila
+420 702 210 944
attila.szabo@bednarfmt.com

AGROBÉKÉS



HIVATALOS FORGALMAZÓ AGRO-BÉKÉS KFT. Elérhetőségek:

Pribelszki Péter, +36-30-2789-702
ppeter@agrobekes.hu
üzgyvezető, központi értékesítés

Hamar Tamás +36-30/645-1198
hamartamas@agrobekes.hu
Jász-Nagykun-Szolnok megye,
Dél-Heves megye

Papp József, +36-30-6283-540
papp.jozsef@agrobekes.hu
Szabolcs-Szatmár és Borsod-Aba-
új-Zemplén megye

Gál István +36-30/799-4662
gal.istvan@agrobekes.hu
Komárom-Esztergom megye és
Kelet-Veszprém megye

Balogh János, +36-30-2577-659
balogh.janos@agrobekes.hu
Hajdú-Bihar megye

Gálló Endre +36-30/486-0419
gallo.endre@agrobekes.hu
Baranya megye

Högye István +36-30/6283481
hogye.istvan@agrobekes.hu
Csongrád megye

Varga Szilárd +36-30/799-4654
varga.szilard@agrobekes.hu
Győr-Moson-Sopron, Vas, Zala,
Nyugat-Veszprém megye

Szegedi Ambrus +36-30/777-6997
szegedia@agrobekes.hu
Bács-Kiskun megye

A Pöttinger új, modern alkatrész-logisztikai központot épít 50 000 alkatrész számára

2016. július 4-én adták meg a jelet a Pöttinger új, SparePartsWORLD fantázianevű logisztikai központjának építésére.

Az ausztriai Taufkirchen an der Trattnach a helyszín, ami nagyon közel van a cég grieskircheni központjához; itt épül fel három hektáron az a modern, 7000 m²-es logisztikai centrum, amely mintegy 50000 alkatrész és kopóelem elhelyezésére szolgál majd. Az új központ része a vállalat komoly bővülésének. A SparePartsWORLD várható átadása 2017 eleje.

A Pöttinger az utóbbi években nagyon komoly beruházásokat hajtott végre gyáraiban annak érdekében, hogy megfeleljen a nemzetközi piac és a mezőgazdasági gépszektor iránt tapasztalható fokozódó elvárásoknak. A Pöttinger SparePartsWORLD projekt ennek a folyamatnak a lezárása.

Hozzáférés akkor és addig, amikor szükséges

A gazdák és bérszolgáltatók számára nagyon lényeges, hogy az alkatrészek gyorsan és folyamatosan rendelkezésre álljanak. Ennek szavatolásához fontos, hogy minden régióban közel legyünk a partnerek-

hez, megfelelő választékkal rendelkezünk, és az alkatrészeket modern, hatékony logisztikai rendszerben kezeljük. Az új SparePartsWORLD lesz az az elosztófej, ahonnan az egész világba postázzuk az alkatrészküldeményeket.

A létesítmény része egy automatikus kisalkatrész-raktár, egy gépesített raklapkezelő; mindez összesen 50000 eredeti alkatrészt és kopóelemet tar-

talmaz, a legkisebb tömítéstől a teljes munkagépvázakig. Naponta 800 rendelést tudunk majd feldolgozni, évente 3,5 millió elemet fogunk elküldeni.

– Ezzel a logisztikai központtal új szintre emeljük az alkatrészellátás rugalmasságát és hatékonyságát – nyilatkozza **Heinz** és **Klaus Pöttinger**, a két ügyvezető igazgató. – Első osztályú minőség, az egész világra kiterjedő szervizhálózat: ez a kulcsa annak, hogy vevőink számára a lehető leggyorsabban tudjunk alkatrészeket biztosítani. ■



A Pöttinger vezetősége, munkástanácsa és mérnökei

Az új SparePartsWORLD látványterve





AZ INVEST GÉPKERESKEDELMI KFT. TELJES GÉPKÍNÁLATÁVAL VÁRJA TISZTELT PARTNEREIT A 30. JUBILEUMI BÁBOLNAI NEMZETKÖZI GAZDANAPOKON

2016  Bábolnai
Gazdanapok



BÁBOLNA
2016. AUG 31- SZEPT. 3.
www.babolnaigazdanapok.hu

CASE IH
AGRICULTURE


PÖTTINGER


HARDI


WIELTON
AGRO


invest
Gépkereskedelmi Kft.

INVEST GÉPKERESKEDELMI KFT.

2941 ÁCS, INVEST PARK
TEL: 06 34/558-900

INFO@INVESTKFT.HU
WWW.INVESTKFT.HU

ODISYS

OPTIMUM DIESEL INJECTION SYSTEM
GÉP- ÉS ALKATRÉSZ-KERESKEDELEM • SZERVIZ • DÍZELTECHNIKA



LÁTOGASSA MEG
WEBSHOPUNKAT:
www.odissyshop.hu



Lemken ekék, tárcsák AKCIÓS árakon!



Használt munkagépek széles választéka



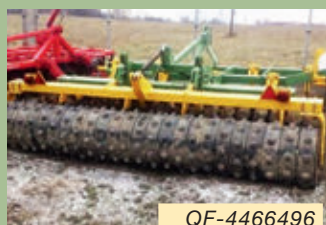
QF-4502932

Fiat 115-90; 1986; ~15000 óra; mechanikus váltó, motor könnyen indul, sebességeket vesz; 13 000 €+áfa



QF-4545786

JD 7215R traktor, hazai gép, 20/20 fokozatú AQ váltóval, légfék, pótkocsi vonófej, alsó húzó, 540/65R30; 650/65R38



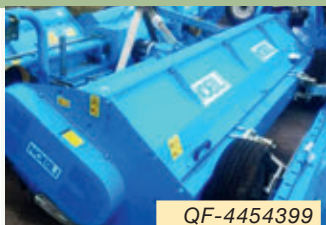
QF-4466496

Framest Reptill 3500 grüber 2011; szárnyaskapás, gumi hengeres 2 650 000 Ft+áfa



QF-4463527

AJG AP 208 (a kép illusztráció); 2016; 11t össztömeg, 465*220*116 H/SZ/M; 25 vagy 40 km/h kivitelben, légfék, 2 570 000 Ft+áfa-tól



QF-4454399

Nobil BK320; 2016; 320 cm munkaszélességű Y késes szárzúzó; támkérekkel, csúszó talppal



QF-4454393

Grillo Climber 8.22 gazvágó; 2016; 18 LE Briggs motor, 91 cm vágóasztal, Hidro hajtás, differenciál zár. A derékig érő gaz sem akadály!



QF-4449858

John Deere 6090 RC; 2015. ÚJ, 420/85R38; 24/24 PQ, 114 literes h.szivattyú, 500 kg orrsúly, légkondi, légfék, hasi húzó, pótkocsi vonófej, 52 500 €+áfa



QF-1902731

Agrifac Cebeco ZA3300H; 1998; 33 méteres kerettel, 3300 literes tartály, önjáró vegyszerező; 5 000 000 Ft+Áfa



Területi
képviselők:

H-6000 Kecskemét, Könyves Kálmán krt. 109. • Telefon: **Hernek Zoltán** +36 30 9839 448

Alkatrész: +36 30 4160 911, +36 70 2052 250, +36 76 507 817, +36 76 507 818

Értékesítés: +36 76 507 814 • **Fax:** +36 76 482 099 • **Szerviz:** +36 30 2291 354

1 **Friedrich Jenő:** +36 30 773 6701 2 **Gombos Zoltán:** +36 30 731 7508

3 **Hernek Zoltán** +36 30 9839 448 4 **Pálffy Endre:** +36 30 227 1406

5 **Hernek Gábor:** +36 70 58 79 117

E-mail: info@odisys.hu

www.odisys.hu



GÉPmax-portré



Szász Zoltán: – Gyergyószentmiklóson, 1974-ben születtem. A középiskola elvégzése után Brassóban végeztem gépészmérnökként. Már az elemi iskolában tudtam, mi szeretnék lenni. Szüleim agronómusok, a vakációkat mindig a sepsikőröspataki nagyszülőknél töltöttem, ahol volt nagy kert, gyümölcsös, állatok, tehén... ahol egész nyáron lehetett dolgozni. Nem voltam 10 éves és nagyapám már készített nekem kaszát, amivel beálltam én is a rendbe. Így egyre közelebb kerültem a mezőgazdasághoz, és mivel szüleim a téeszben dolgoztak, mindig ott voltam velük is, az aratásnál, pityókaszedésnél. Akkoriban Gyergyó környékén még termeltek lent, és ahogy nagyobbacska lettem, lehetett menni a vakációkban: vagy szalmabálázásnál segíteni, vagy a lenkévéket rakodni, és a lenáztatóhoz beszállítani. Az egyetem után Svájcban egy farmon dolgoztam majdnem 1,5 évet. Utána Németországban MBA-képzésen vettem részt, majd az iskolapadból kiszállva a Horsch következett.

A Horschnál 2002 nyarán kezdtem: egy évet a gyárban dolgoztam, az összeszerelő csarnokban, majd a szervizzel jártam, egészen a Duna-deltáig. Azután a marketingrészleghez kerültem, itt bemutatókat szerveztem, kollégákkal, majd egyedül. A Horsch saját kamionjával vittük a gépeket az érdeklődőkhöz, egyedi bemutatókra, vagy rendezvényekre. Az egy év elteltével kezdtem Magyarországon, ahol akkor még működött a Raiffeisen Agrárház gépüzletága.

Az első évek azzal teltek, hogy a termelőkkel megismertessük a Horsch-gépeket, -technológiát, -filozófiát. Ez igen sok energiát és időt igényelt. Tulajdonképpen reggeltől estig, még hétvégén is. Mondhatni nálam 24 órás szolgálat volt (van).

1 Hány órakor kezdi a munkanapját? Mikor fejezi be? Külön tudja-e választani a munkaidejét és a magánéletét?

Alapjában véve nem szeretek korán kelni, de muszáj. Általában 6-7 h között indul a napom, de ha messzebb kell utazni, akkor egy órával korábban. Hogy mikor fejezem be? Ez teljesen változó, van, hogy délután 4-kor, mert el kell hozni a gyerekeket az oviból (de „telefonszolgálat” akkor is van), van, hogy este 8-kor. Sajnos sokáig nem tudtam a munkát különválasztani a magánélettől.

2 Szakmai munkája során milyen felismerés, tapasztalat volt az, amelyik leginkább segítette a megfelelő „pályára állását”?

Amint említettem, én már kisgyerek koromban eldöntöttem, hogy mi szeretnék lenni, és ez, hál’ Istennek, jól is alakult. Azt vallom, hogy ha valamit csinálunk, akkor azt tegyük teljes odaadással, szenvedéllyel. Ezek után előbb-utóbb megjön az eredmény is. Igaz, hogy mindez nagyon sok konfliktussal is jár, amit vagy felvállalunk, vagy elkerüljük ezeket.

3 Milyen piaci sajátosságokra, vásárlói szokásokra kell feltétlenül tekintettel lennie egy sikeres hazai gépforgalmazónak az Ön területén Magyarországon?

Magyarországon a támogatási rendszer sajátosságából adódóan a termelők sokszor pályázatok révén fejlesztenek, így nehéz előre tervezni, de egy jó forgalmazói csapattal, mint az Axiál Kft., azért könnyebb a terveket megvalósítani.

4 Mi a cége legnagyobb előnye? Melyik az a terület, ahol a leginkább fejlesztene?

A Horsch legnagyobb előnye a *termelőktől – termelőknek*: ez azt jelenti, hogy folyamatos és intenzív a termelőkkel a kapcsolattartás. Emellett a Horsch családnak is több ezer hektár van a tulajdonában, tehát a gyakorlatból tudjuk, hogy hol és mikor „szorít a cipő”. Így a kihívásokra jó megoldásokat tudunk kínálni.

5 Melyik a kedvenc terméke cége kínálatából?

Ha talajművelés, akkor a Terrano FM – mert egy univerzális kultivátor, amivel műtrágyázni is tudunk. Ha vetőgép, akkor a Sprinter vagy Focus.

6 Melyik társadalmi, gazdasági eseményt, történést kíséri leginkább figyelemmel az utóbbi hetek eseményei közül?

Amennyire az időm engedte, a foci EB-t, most az olimpiát, és általában érdekel, hogy mi történik az országban és a körülöttünk lévőkben – és akkor a migrációs válságot is megemlíthetjük.

7 Van-e olyan törvény, szabályozó a hazai közéletben, amelyiken sürgősen változtatna?

Közvetlenül nem érint egy sem. Felénk van egy közmondás: az adódat fizess meg, és a szádat fogd meg. Úgy gondolom, hogy a mezőgazdaság nem politika. Itt keményen kell dolgozni, és akkor meglesz a munka eredménye. Még a németeknél hallottam, amikor betanuláson voltam a Horschnál, hogy a szegény és gazdag paraszt között a különbség fél óra. Természetesen vannak politikai döntések, amelyek sokaknak nem tetszenek, másoknak igen, de szerencse, hogy nem vagyok politikus. A termelőknek pedig, ha előrébb akarnak jutni, akkor fejleszteniük kell, „színtől” függetlenül.

8 Szakmailag, illetve szakmán kívül miről olvas szívesen? Milyen forrásokból tájékozódik?

Manapság az internet és az online könyvek mindenhol elérhetőek, de egy igazi könyvnek fogása van, mondhatnám illata – és ez más érzés.

9 Ha nem ezt csinálná, mint amit most, miben próbálná még ki szívesen magát?

Soha sem gondolkodtam másról, mint a mezőgazdaságban dolgozni, de ha mégis, akkor esetleg az építészet érdekelne.

10 Ön szerint melyik mezőgazdasági, vagy akár azon túlmutató műszaki kezdeményezés, innováció, találmány a legígéretesebb napjainkban?

A függőleges tengelyű szélmalom (villamosenergia-termelésre), ami szintén magyar találmány, és azt hiszem, jobban fel kellene karolni.

11 Milyen lesz tíz év múlva a magyar mezőgazdasági munkagépek piaca?

Jó kérdés; ha megnézzük, hogy ki kit vásárol meg, abból az következik, hogy a nagy mamutvállalatoknak mindenük lesz (traktortól az ekéig). Nem tudom, hogy mennyire fognak nyomást gyakorolni a forgalmazóikra, hogy csakis az ő portfóliójukból értékesíthetnek gépet. Emellett azért úgy gondolom, hogy a magyar ember ki fogja találni, hogy az ilyen fajta esetleges kényszerből hogy jöjjön ki jól.

12 Hol lenne az Ön, illetve cége ideális helye ezen a 10 évvel későbbi géppiacon?

Úgy gondolom, hogy még több speciális gépünk lesz. Így csakis a sor elején.

13 A profitszerzés nyilvánvaló követelményén túl mi a gépkereskedelmi tevékenység legszebb/legélvezetesebb momentuma?

– Kint lenni a természetben, tavasztól ősziig, és folyamatosan látni kikelettől a betakarításig, hogy milyen változáson megy végig a természet. Az őszi tarka mezők. Ezenfelül amikor olyan termelőkkel találkozom – akkor is, ha még nincs tőlünk gépük –, akikkel technológiákról lehet beszélgetni, és kitalálni új megoldásokat.

A KRONE legújabb gépei a gyakorlatban

A LEMKEN és a KRONE közösen tartott sajtóbemutatót júniusban Bükfürdő, Sopronhorpács és Szakony térségében, ahol 28 ország 137 újságírója ismerkedhetett meg a neves mezőgazdasági gépgyártók újdonságaival.

A KRONE-újdonságok bevezetéseként először **Bernard Krone** tulajdonos-ügyvezető üdvözölte a sajtó képviselőit. Előadásában egyebek mellett szó került a kontinensünkön keletkezett szalma mennyiségéről, felhasználási területeiről, valamint a különböző bálázási technológiákról.

A szakember felhívta a figyelmet arra, hogy a szalma felhasználásában világszerte hatalmas potenciál rejtőzik, amit csak részben, vagy egyáltalán nem használunk energetikai célokra. A prezentáció után következett gyakorlati bemutató Gyalókan, ahol igazán sok újdonsággal találkozhatunk.

Premos 5000 – pellet-előállítás a rendről

Az újságírók körében is nagy sikert aratott az elmúlt évi *Agritechnica*

A *KRONE Premos 5000* pelletáló egy ráépíthető bálabontóval helyhez kötötten is üzemeltethető, hogy megfelelő kihasználtságot lehessen biztosítani a világ olyan részein is



Itt debütált a Premos 5000: az első olyan munkaeszköz, amelyik egy menetben képes pellet előállítására, közvetlenül a szántóföldön

szakvásáron debütált *Premos 5000*: ez az első olyan munkaeszköz, ami egy menetben képes pellet előállítására, közvetlenül a szántóföldön. Ezzel a géppel idő, munkaeszköz és költség takarítható meg.

a pelletálóval, ahol rövid az aratási időszak.

A *Premos 5000* fogas felszedőujjai segítségével kerül a levágott rend a rendfelszedőhöz, amit ezután a behordószalag szállít a továbbítórotor



segítségével a matricahengerhez. Az itt elkészült pelletet a csigák juttatják a szállítószalagra, miközben végbe megy a pormentesítés és a rostálás is. A kész pellet egy másik szállítószalagon jut az 5000 kg kapacitású pellet-tartályba.

A tartály kiürítése hidraulikusan állítható, többlapátos hevederrel történik. A *Premos 5000* óránként mintegy 3000 és 5000 kg pellet előállítására képes.

Fókuszban a körbálák

Állandó térfogatú bálázókamrás gépek

A *Bellima F 130* klasszikus gép olyan gazdaságok számára, ahol a saját gépesítés a cél. Ezt a bálázót egyszerű műszaki megoldások és alacsony teljesítményigény jellemzi. Bár szállító- és vágórotor nincs a *Bellima* sorozatban, mégis kompakt, tartós és megbízható munkaeszköz minden terményben.

A *Fortima F 1600MC* munkaeszköz bálaátmérője 1,55 m. Ezt a gépet elsősorban olyan területeken vásárolják, ahol a szalma nagy részét bálázzák: főként ott, ahol tartós, megbízható műszaki megoldásra van szükség a nagy bálaátmérőhöz. Ezen az alkalmazási területen nem a bálátömorség a legfontosabb.

A speciálisan szilázshoz alkalmazható *Fortima F 1250MC* 1,25 m bálaátmérővel rendelkezik. Ezeket a gépeket túlnyomórészt saját gépesí-

tésű területeken alkalmazzák. A gazdálkodók erősen lejtős területeken is szívesen használják, viszonylag kis önsúlya miatt.

A *Comprima F 125* az egyetlen „igazi” állandó présterű bálázó a *Comprima*-sorozatból. A gép bálaátmérője állandó 1,25 m. Ez a gép a *Fortima*hoz képest nagyobb áteresztőképességgel rendelkezik, valamint bálák tömege is nagyobb. A *Comprima F 125* forgató- és tömörítőrésze a KRONE Novo-Grip rendszer. Az egyszerű és kompakt felépítés miatt ez a bálázó különösen kompakt, és teljesítményéhez képest nagyon könnyű. Ez a gép saját gépesítésre is alkalmas, de bérvállalkozók is használják.

Változó térfogatú bálázókamrás gépek

A *Fortima*-sorozat teljesen változó présterű gépként is ismert. A *V 1800MC* maximum 1,80 m átmérőre tervezett. Ezt a gépet elsősorban azok az ügyfelek használják, akiknek szilázst és nagy szalmabálákat is kell készíteniük.

Azoknak a gazdaságoknak, ahol kisebb az igény az 1,80 m átmérőjű bálákra, a KRONE a *Fortima V 1500MC* modellt is kínálja, 1,5 m átmérőig. Ez a gép gyakran megtalálható a saját gépesítésű gazdaságokban, de több gazdaság együttes kiszolgálására is kiválóan alkalmas.

A *Comprima V 180XC* nevű, változó présterű változat a *Fortima V 1800MC* modellhez képest lényege-

sen nagyobb áteresztési teljesítménnyel és bálátömorséggel rendelkezik. A *Comprima V 180XC* forgató- és tömörítőrésze KRONE Novo-Grip rendszerű. Ezt a gépet főként bérvállalkozók használják, akiknek nagy bálákat kell készíteniük, például szalmából.

Azon gazdaságok számára, ahol kisebb az igény az 1,80 m átmérőjű bálákra, a KRONE a teljesen változó présterű *Comprima V 150XC* modellt kínálja.

Részben változó térfogatú bálázókamrás gépek

Világszerte egyedülálló az *F 155 XC* részben változó présterű bálakamrája. Ezt a bálázási eljárást alkalmazzák a *Combi (CF 155XC)* és a *NonStop (Ultima CF 155 XC)* esetén is. Ennek a bálakamrának kézenfekvő előnye, hogy egyszerű, megbízhatóan felépített gép nagy kapacitással. Ez a rendszer az állandó és a változó présterű kamrák előnyeit egyesíti magában.

A *Comprima CF 155XC* részben változó présterű bálázó és csomagoló kombináció: a gép 1,25-1,50 m nagyságú bálákat tud készíteni és csomagolni is. A széles alkalmazási területnek köszönhetően szilázst és szalmabálák készítésére egyaránt jól használható. A *Comprima CF 155XC* rugalmas alkalmazhatóságának köszönhetően saját gépesítésű gazdaságok és bérvállalkozók körében is egyaránt elterjedt.



Az *Ultima CF 155XC* folyamatos üzemű bálázó és csomagoló, előtömörítő kamrájának köszönhetően nagy tömörségű bála készítésére képes.

Az *Ultima CF 155XC* az Ultimate NonStop rendszernek köszönhetően képes megállás nélkül bálázni és bálát csomagolni: ez a technológia elnyerte a DLG innovációs aranyérmét.

Szögletes nagybálázók

BiG Pack 870 HDP XC kontra BiG Pack 890 XC

A szögletes nagybálázók közül is többet felvonultatott a bemutató során a KRONE. A minimum 163 lóerő igényű *BiG Pack 870 HDP XC MultiBale* 80×70 cm-es bálakamra méretű, ami a MultiBale-rendszernek köszönhetően akár kilenc kisbálát is képes nagybálává kötni. Az elkészített kisbála hossza 0,3-2,7 méter között változhat. A nagybálázó opcionálisan 16 darab X-Cut késsel, tandemtengellyel, nedvességmérővel, további zsinegtároló ládával és LED fényezőróval is rendelhető.

A *BiG Pack 890 XC* 80×90 cm-es bálakamrával, 1,0-2,7 m-es bálahosszal rendelkezik, vonóerőigénye min. 129 LE. A *BiG Pack 890 XC* opcionális lehetőségei hasonlóak a *BiG Pack 870 HDP XC* nagybálázóéhoz.

A *BiG Pack 870 HDP* akár 25%-kal nagyobb sűrűségű bálák készítésére képes, mint a 890-es típus: ezzel alacsonyabb szállítási és raktározási költség, tömörebb bála érhető el.

BiG Pack 1290 XC HighSpeed

A *BiG Pack* fejlesztésével, a HighSpeed generációval (2011) a gépek



áteresztőképessége tartósan emelkedik a bála tömörségének csökkenése nélkül: ennek köszönhetően a *BiG Pack* 20%-kal gyorsabb lett.

A *BiG Pack 1290 XC HighSpeed* 120×90 cm-es bálakamramérettel rendelkezik, s akár 150 kg/m³ tömörségű bála készítésére is alkalmas, 10-12% nedvességtartalom mellett.

A siker önmagáért beszél

A HDP technológia bevezetésével a *BiG Pack 1290 HDP XC High Speed*

akár 25%-kal tömörebb bála készítésére is képes. A HDP sikere önmagáért beszél, hiszen a 2013-as idényben világszerte eladott nagybálázók közül minden tizedik KRONE *BiG Pack 1290 HDP* volt, valamint a *BiG Pack* gépek gyártásának több mint 30%-át a HDP teszi ki.

HDP II – a teljesítmény további növelése érdekében

2013-ban jelent meg a KRONE a HDP II-technológiával, aminek köszönhetően azonos haladási sebesség mellett 10%-kal nagyobb bálátömörtség érhető el a *BiG Pack 1290 HDP II XC* munkaeszközzel, amely a korábbival azonos tömörség mellett akár 70%-kal nagyobb teljesítményre is képes.

PreChop és VariCut rendszer – a rövidegre vágott szalma előállítására

A rövidegre vágott és a szecskezett szalma egyre nagyobb jelentőséggel bír az állattartásban, ugyanis ez ideálisan használható alomként baromfiólban, tejhasznú állományban a pihenő boxban, de sertésólban is.

A KRONE a *BiG Pack* nagybálázókhoz kettő – PreChop és a VariCut



A nehézfegyverzet: Krone BigPack 1290 HDP XC



A Krone szakemberei a legkisebb részletekbe is betekintést engedtek

– rendszert kínál rövidre vágott szalma előállításra.

A KRONE 2011-ben építette meg első PreChop modelljét, ahol a rotortengelyen található a nehéz kések, emellett az ellenkésként használt fogazott kések gondoskodnak a rövidre vágott, száakra hasított szalmáról. A bemutató alkalmával a *BiG Pack 1290 HDP XC PreChop* rendszerű bálázót láthattuk testközelből.

Az integrált szecsakázók új alternatívája a sokkéses VariCut szeletelőszerkezet, ami a *BiG Pack* modellsorozat *1270 VC* és *1290 HDP VC* típusain használható.

Az új VariCut szeletelő 51 késsel dolgozik, magas szintű kezelési kényelme igen feltűnő. A gyárilag előre összeállított késcsoportok az egyéni igényeknek megfelelően rendezhetők össze: a késcsoportokat a késtartó tengely elfordításával lehet kiválasztani. A kapcsolóbütykök erre a tengelyre vannak felhelyezve, így gyorsan és minden komplikációtól mentesen igazíthatók be a VariCut-rendszer esetében.

A VariCut szeletelőszerkezet karbantartási és tisztítási szempontból is nagyon meggyőző. A kések felett

egy külön tisztítófedél található, amit átfordítva a kések közötti lerakódások egyetlen kézmozdulattal eltávolíthatók. Ezen túlmenően a VariCut integrált levegős tisztítása a kések egyenkénti biztosításának környékét is tisztán tartja. Eltömődés esetén a késtartó kazetta és a szeletelőszerkezet padozata automatikusan kitér lefelé.

Karbantartáskor a VariCut komplett késtartó kazettája néhány mozdulattal kihúzható a gépből, és áttehető egy szállítóállványra.

A VariCut másik feltűnő újdonsága a teljesen átdolgozott szeletelőrotor, aminek a kerületén még egy negyedik sorban is található rotorselevek. A nagyobb fordulatszámúknak köszönhetően nemcsak az áteresztőképesség növelése válik lehetővé, hanem a rotor is egyenletesebb járású, hiszen kisebb méretű a felaprítandó takarmányadag. Ezáltal az adaptív szállító és előtömörítő rendszer (VFS) ellátása tovább javul. A továbbító rotorleveleket a KRONE változatlanul Hardox keményfém betétekkel gyártja.

A VariCut szeletelőrotor és a rendfelszedő nagy erejű hajtása többszörös ékszíjon keresztül történik, ami elsősorban az összes kés használatakor hasznos, amikor az áteresztőképesség különösen kedvezően alakul. Ezen túlmenően lefaraghatók a terheléscúcsok, a gép könnyebben indul, s a rendfelszedő és a szeletelőszerkezet később külön is bekapcsolható. A szeletelőszerkezet vagy a beetetés

eltömődése esetén az ékszíjhajtás automatikusan kikapcsol.

A kötözőszerkezet sűrített levegős tisztításának segítésére a VariCut-gépekbe még egy állandó légszállítású, mechanikusan meghajtott ventilátort is beépített a KRONE, ami teljes biztonsággal tartja távol a szennyeződést a kötözőasztaltól.

ICan-rendszer

A *BiG Pack* gépek által készített bálák súlyának, nedvességének mérése és folyamatos követése az ICan információs rendszeren keresztül jön létre.

A bála tömegét a bálacsúszdába épített négy mérőcella érzékeli, a nedvességet pedig a bálakamra két oldalába épített szenzor méri. Mindkettő adat az ISOBUS-rendszeren keresztül a *BiG Pack* bálázó vezérlőmonitorján olvasható le.

Az új STW számítógép

A korábbi Betron számítógépet az új STW váltja fel a KRONE vállalatnál, s az ideai gazdasági évtől kezdve a gyártó a *BiG Pack* munkaeszközöket az új KMC 200 vezérlőegységgel látja el, így azok elektronikája a jövőben még nagyobb teljesítményű, s a külső csatlakozások egyszerűen adaptálhatóak lesznek.

Ezután a bálázók adatainak online kiértékelése a KRONE SmartConnect segítségével lényegesen egyszerűbb lesz, csakúgy, mint más KRONE gépeké.

Cs Zs

Lemken-újdonságok gyakorlati bemutatója

A LEMKEN és a KRONE közös sajtóbemutatójának másik napján a szakújságírók a LEMKEN újdonságait ismerhették meg munka közben is.

A mai napig családi vállalkozásként működő LEMKEN a professzionális növénytermesztés szakértője; évi 327 millió eurós forgalmával és a világviszonylatban alkalmazott több mint 1300 munkatársával Európa vezető gyártói közé tartozik.

A Juwel 8 már M-változatban is elérhető

A LEMKEN két *Juwel 8 M*-sorozattal bővíti függesztett ekéinek választékát. Az M és MV ekék hidraulikus fordítóművel és mechanikus dőlésállítással rendelkeznek.

A *Juwel 8* rövid és robusztus, amelynél 120 mm-es fordítótengellyel szerelt fordítómű biztosítja az eke pontos és megbízható átfordítását.

A *Juwel 8 M* és *MV* típusok alapszereléséhez tartoznak a DuraMaxx ekefejek, amik teli vagy réselt kormánylemezzel, acél, műanyag, valamint hibrid kivitelben is rendelhetők.

A kormánylemez szeletek és a kormánylemezek különleges számacélból, fűrt vagy préselt furatok nélkül készülnek, ami, egyedülálló módon, a hagyományos ekefejjel szemben 150%-os hasznos élettartamot biztosít.

A mechanikus kivitelű *Juwel* ekék-nél négy fogásszélesség állítható be; ez a hidraulikus változatok esetén fokozatmentesen állítható.

A Hydromatic automatikus biztosítás kimagasló biztonságot és megbízható működést tesz lehetővé köves talaj szántása során.

A *Juwel* eke 3 és 7 fejes kivitelben, többféle vázmagassággal és ekefejosztással rendelhető közepes és nagyteljesítményű erőgépekhez.

Juwel függesztett ekék ISOBUS és TurnControl Pro vezérléssel

Napjainkban egyre több mezőgazdasági munkagép rendelkezik elek-



A LEMKEN ekék méltán vívtak ki jól csengő nevet a piacon



tronikus vezérléssel. A TurnControl Pro rendszerrel a LEMKEN először kínál ISOBUS ekevezérlést a *Jewel* függesztett váltvaforgató ekékhez.

A TurnControl rendszer alapki- vitelben az elektrohidraulikus fordítóművel és a hidraulikus szögállítással teszi lehetővé e funkciók egyszerű vezérlését a CCI 200 terminálon, vagy a traktor ISOBUS-rendszerén keresztül anélkül, hogy a vezérlőselepeket kellene működtetni.

A rendszer használatának kényelme tovább növelhető olyan ISOBUS IL4 szabvány alatt működő kiegészítők alkalmazásával, mint a joystick vezérlőkar, vagy a traktor többfunkciós vezérlőkarja.

Opcionálisan további funkciók is elérhetők, mint az első ekefej fogás- szélesség állítása, a szántáselemzők vezérlése, vagy a Hydromatik biztosítás beállítása.

A Diamant féligfüggesztett ekék OptiLine beállítása

A LEMKEN a következő évtől kínálja OptiLine beállítórendszerét féligfüggesztett ekéihez, ami javítja az eke oldalirányú vezetését, ezáltal csökkenti az üzemanyag-fogyasztást.

A traktor és a féligfüggesztett eke húzási pontjai rögzítettek. Egy nyomásszabályozott munkahenger szolgál további nyomaték átvitelére az oldalra húzás kompenzálásáért, ami a traktor és eke vontatási vonalát tovább eltolja a hátsó tengely közp- vonala felé, így csökkenti a traktor oldalra húzását.

Mérési eredmények bizonyítják, hogy az új OptiLine beállító rendszer segítségével akár 10% üzem- anyag-megtakarítás is elérhető.



A LEMKEN szakemberei a gépbeállítás fontosságára is felhívták a figyelmet a bemutató során

A továbbfejlesztett Heliodor rövidtárcsák

A LEMKEN a *Heliodor*t nagyobb, 510 mm átmérőjű tárcsák felszerelésével fejlesztette tovább az alkalmazási lehetőségek kiszélesítése érdekében. Ennek eredményeként jelentősen nő az eszköz hasznos élet- tartama, a munkamélysége pedig 14 cm-ig állítható.

A hidraulikus munkamélység- állítás a függesztett, összecsucukható és féligfüggesztett összecsucukható típusok esetében is elérhető opcionális lehetőség.

A traktor keréknyomában futó tárcsák munkamélysége külön állítható az új *Heliodoron*, ami a traktor kerék- nyomomaiban is biztosítja az optimális egyenetlét.

A LEMKEN a *Heliodor* 9 függesztőtornyát is továbbfejlesztette, így a munkagép gyorskapcsoló rendszerrel kapcsolható az erőgéphez.

A *Heliodor* 9 szélezőtárcsái gyorsan és könnyen állíthatóak a csapok áthelyezésével, ami lehetővé teszi az áteresztőképesség növelését.

A *Heliodor* 9 rövidtárcsa 2,5 és 16 méter közötti munkaszélességgel rendelhető. A legnagyobb, a 16 méter munkaszélességű *Gigant Heliodor* a világ legnagyobb rövidtárcsája, amely óránként akár 25 hektáros területteljesítményével óriási hatékonyságot biztosít.

A Rubin 12 – már 7 méteres munkaszélességben is

Az új, 7 méteres nagy területteljesítményű *Rubin* 12 rövidtárcsa akkor mutatja meg igazán erősségét, amikor nagy mennyiségű szerves anyagot kell a talajba dolgozni.

A két sorban elrendezett, 736 mm átmérőjű csipkés tárcsái lehetővé teszik a *Rubin* 12 számára, hogy olyan munkamélységben dolgozhasson, mint egy kultivátor, miközben sokkal intenzívebb a keverő és rögtörő hatása.

A kultivátorokhoz képest magasabb munkasebességével és kisebb kerékcúszásával a *Rubin* 12 nagyobb területteljesítményt biztosít alacsonyabb üzemanyag-felhasználás mellett.

A *Rubin* 12 első tárcsasor mögötti fogas boronásora intenzív keverést és rögtörést végez, míg a második tárcsasor mögötti egyenetelő borona egyenletesen elosztja és egyenletti a talajt.

Karat 12 az intenzív tarlóműveléshez

Az új *Karat* 12 kultivátor sekély és akár 30 cm mély csökkentett menet- számú művelésre egyaránt kiválóan



alkalmas, elsősorban kötöttebb talajokra.

A *Karat 12* kultivátor 23 cm osztású, négy sorban elrendezett kapái biztosítják a kívánt lazító hatást és a hatékony bekeverést a választható nyolcféle kapának köszönhetően, bármilyen körülmény esetén. Az opcionális gyorskapcsoló rendszer biztosítja a kapák könnyű és gyors cseréjét. A kimagasló területteljesítményhez javasolt az új karbid bevonatú *K8H* kapa orrbetétek használata.

A 80 cm-es vázmagasság és a 90, vagy 80 cm-es kapasortávolság lehetőséget ad a nagy mennyiségű szerves anyag bedolgozására. A *Karat 12* alapfelszereltsége a karbantartásmentes automatikus túlterhelés elleni biztosítás.

Az új LEMKEN kultivátor hidraulikus mélységállítása lehetővé teszi a kezelő számára a munkamélység fokozatmentes állítását a traktorfülkéből.

A ContourTrack opció a mélység-határoló kerekeken keresztül elektrohidraulikus talajkövetést végez az állandó mélységtartás biztosítása érdekében.

Az új féligfüggesztett *Karat 12* kultivátor 4 és 7 méter munkaszélesség között lesz elérhető.

Újgenerációs *Solitair*

Az újgenerációs *Solitair 25* teljesen átdolgozott vetőgép a LEMKEN kínálatában: legszembetűnőbb különbsége a korábbi vetőgéphez képest az új, 3 000 liter kapacitású, extra széles beöntőnyílású műanyag tartálya.



Az átdolgozott *Solitair 25* 3 000 liter kapacitású tartállyal

A *Solitair 25* műszakilag is számos újításon esett át: minden adagoló külön elektromos hajtással rendelkezik; a ventilátora rozsdamentes acélból készül – ami jelentősen kisebb hidraulikus teljesítményt igényel –, valamint sokkal csendesebb üzemű.

A LEMKEN *Solitair 25* alap kivitelben rendelkezik szakasz kikapcsolással, s újratervezett elosztórendszerrel különböző művelőút ritmusokat tesz lehetővé. A rendszer hidraulikusan vezérelt, és egyáltalán nem igényel vetőmag visszavezetést. Az elosztóban egyszerű betétek cseréjével könnyen beállíthatóak vagy csökkenthetőek a nyomtávok és a művelőút sorok.

A *Solitair 25* vetőgéppel a LEMKEN két új elektronikus vezérlőrendszert vezet be a vetőgépekhez. Az alap kivitelű *EcoDrill* változat CAN bus-rendszer segítségével továbbítja az adatokat, s nagy felbontású terminállal vezérelhető. Segítségével a *Solitair 25* minden szükséges funkciója működtethető.

A MegaDrill rendszer a LEMKEN opcionális ISOBUS-rendszerű vezérlőegysége, a már bevált CCI-200 terminállal.

A *Solitair 25* kezdetben féligfüggesztett kivitelben kerül bevezetésre, 4-től 6 méterig terjedő munkaszélességgel.

Művelőút és forgókezelése GPS segítségével

A LEMKEN két új FieldTronic modulja, a *TramlineControl* művelőút-ve-

zérlés és a *HeadlandCommand* forgókezelés nagymértékben megkönnyíti a gépkezelő munkáját.

A LEMKEN *TramlineControl* lehetővé teszi a művelőutak GPS segítségével történő kialakítását, emellett időt takarít meg, védi a talajt, és jelentősen megkönnyíti a megfordulást a forgón.

Az egyenes szélességű, túlfedések és vetetlen sávok nélküli forgó kialakítására fejlesztette ki a LEMKEN a *HeadlandCommand* GPS alapú rendszert. A CCI-200 terminál ISOBUS-vezérléssel állítja be a vetőgép szakaszokat a traktor-RTK GPS-jele alapján, ezzel biztosítva, hogy a kikapcsolási és bekapcsolási pont állandó maradjon a forgón.

Új *Azurit* szemenkénti vetőgép. *DeltaRow* rendszer az optimalizált tőtáv érdekében

A LEMKEN a 2013. évi *Agritechnica* kiállításon jelentette be, hogy szemenkénti vetőgépet fejleszt. Ennek eredménye az *Azurit* vetőgép, ami az új *DeltaRow* maglehelyezéssel tűnik ki vetélytársai közül.

A *DeltaRow* rendszer a vetőmagokat két eltolt sorban helyezi el egymástól 12,5 cm-re, ami az egyes





Vetés utáni ellenőrzés: a magot a megfelelő mélységben találtuk

növényeknek 70%-kal nagyobb tenyészterületet biztosít.

Az *Azurit* kukorica, szójabab, napraforgó és repce nagy pontosságú és hatékonyságú vetését teszi lehetővé, akár 15 km/h munkasebesség mellett.

A folyamatban először két sávtisztító kerék eltakarítja a tarlómaradványokat és köveket. Ezt követően a műtrágyacsorozlya pontosan a két ikersor közé helyez le egy műtrágyasávot, majd egy trapéz tömörítőhenger lezárja a műtrágyaárkot. Ezután a trapézgyűrűk előtömörítik a magárkot, ami a LEMKEN *Azurit* vetőgép újabb egyedülálló funkciója. A vetőmag a vetőelemekhez igény szerint kerül a központi magtartályból.

A szemenkénti adagoló két szinkronizált furatos tárcsát tartalmaz, amik felváltva adagolják a vetőmagot a DeltaRow vetőelem két kettős tárcsás csorozlyájához. A csorozlyák pontosan helyezik le a vetőmagot az előtömörített magárkokba, majd az ikersorokat egy V-alakú nyomókerék zárja le.

Az *Azurit* lehetővé teszi a sorközépek akár 87,5 cm-re állítását, a vetőelemek osztása pedig 37,5 cm-ig csökkenthető.

Bemutatkozott a Vega vontatott szántóföldi permetezőgép

A LEMKEN *Vega* az első olyan vontatott szántóföldi permetezőgép, amely a mezőgazdasági gépgyártó belső fejlesztése: a *Vegát* modern kialakítása és innovatív műszaki megoldásai teszik nagyon hatékony szántóföldi permetezőgéppé.

A *Vega* 3000, 4000 és 5000 literes tartállyal, valamint 15 és 24 méter közötti SEH szórókerettel rendelhető.

A *Vega* vonórúdja alsó és felső bekötésű változatban rendelhető. A valódi nyomkövetéshez opcióként hidraulikus vonórúd csillapítás és vonórúdkormányzás is választható. Ezen túlmenően pneumatikus rugózással is megvásárolható a *Vega*,

a biztonságos szántóföldi és közúti közlekedéshez.

A *Vega* tartálya belső csövek nélküli kialakítású, biztosítva ezzel a gép könnyű és alapos tisztítását.

A vegyszerbekeverő és a vezérlőközpont a műanyag tartály bal oldalába építve található. Az elektromosan kapcsolható szelepek könnyen működtethetőek a bekeverő melletti terminálról, vagy a fülkébe szerelt CCI-200 terminál MegaSpray menüjéből.

A tényleges keringető rendszer állandóan keringeti a permetlét, ami kiküszöböli az inaktív csőszakaszokat, és lehetővé teszi, hogy a beállított permetezési nyomás azonnal rendelkezésre álljon a fúvókák bekapcsolásakor. A rendszer ezenfelül kiváló keresztirányú eloszlást is biztosít a szórókeret teljes szélességében.

A *Vega* permetezőgép esetében valódi egyenkénti fúvókaszabályozás került beépítésre az Eltec Pro rendszer segítségével, ami lehetővé teszi az egyes fúvókák nagy pontosságú és késedelem nélküli kapcsolását GPS-vezérelt SectionControl szakaszvezérlő rendszerrel történő kombináláskor.

A LEMKEN *Vega* permetezőgép BoomCommand rendszere szenzorokat használ az automatikus szórókeret szabályozásához, a célfelülettől való állandó távolság tartásához. *FM*



A Vega a cég első olyan szántóföldi permetezőgépe, amely már belső fejlesztés eredménye

Amazone-újdonságok nemzetközi bemutatója

A közelmúltban részt vehettünk a német Amazone nagyszabású gyakorlati bemutatóján, amelyre a világ számos országából közel 5 000 látogatót várt a családi tulajdonú cég. A gyárlátogatásokkal is színesített programon egy közel 40 fős magyar csapat is részt vett, a hazai leányvállalat szervezésében. Cikkünkben a rendezvény alatt megismert legfontosabb újdonságok ismertetését olvashatják. A bemutatott gépeket hazánkban a cég 2017-től kezdi el forgalmazni.



Házigazdáink: Wolfgang Schwarze, Andreas Hemeyer értékesítési vezető és Justus Dreyer ügyvezető-tulajdonos

DynamicSpread dinamikus szakaszolás műtrágyaszórókhöz

A ZA-TS Hydro most DynamicSpread szakaszolással

Az AMAZONE ZA-TS és ZG-TS ISOBUS műtrágyaszórói szériakivitelben többszörös szakaszolással rendelkeznek. A kapcsolás történhet kézzel, vagy irányítható automatikusan, a Section Control szoftver segítségével. Eddig maximálisan 16

szakasz állt rendelkezésre, amelyeket az AMAZONE GPS-Switch Section Control szoftverrel kombinálva automatikusan lehetett kapcsolni.

Azoknak a felhasználóknak, akik ék alakú területeknél, kinyúló részeknél, akadályoknál még pontosabban akarnak kormányozni, az AMAZONE egy újdonságot fejlesztett ki: ez a DynamicSpread dinamikus szakaszolás a ZA-TS Hydro függesztett és a ZG-TS Hydro vontatott műtrágyaszóróhoz. Alapja az új fejlesztésű szoftver a két műtrágyaszórót vezérlő számítógéphez.

A GPS-Switch szoftverrel, valamint az AMAZONE AMATRON 3, CCI 100 vagy AMAPAD termináljával kombinálva az új szoftver képes 64 vagy 128 szakasz kapcsolására, így dinamikusan változtatható a szórás szélessége és a kijuttatott mennyiség. A 64, vagy 128 szakasszal a DynamicSpread messze meghaladja a jelenleg aktuális ISOBUS standard megoldásokat. Ez azt jelenti, hogy a szakaszoknak ez a nagy száma az AMAZONE terminálokkal mindig kezelhető. Más gyártók ISOBUS termináljai esetén azonban előfordulhat, hogy a szakaszoknak csak csekély száma kapcsolható.

A ZA-TS Hydro és ZG-TS Hydro műtrágyaszórók alapkonceptiója már a dinamikus szakaszolás nagy pontosságához készült, hiszen a műtrágyaszórók állítható betöltő rendszerrel, valamint jobb és bal oldali fordulatszám illesztésű hidraulikus szórótárcsákkal rendelkeznek. A munkaszélesség és a kijuttatott mennyiség így pontosan és gyorsan hozzáigazítható a különböző felületi formákhoz.

ZA-V műtrágyaszóró EasySet vezérlő számítógéppel

A ZA-V műtrágyaszóró termékvonalhoz kínálja most újdonságként az AMAZONE az EasySet vezérlő számítógépet. Ez a kialakítás különösen egyszerű és kényelmes kezelést tesz lehetővé, mert a műtrágyaszóró összes alapfunkciója elektromosan beállítható és vezérelhető a munkagépspecifikus vezérlő számítógépen keresztül.

Mint az összes ZA-V termék, az EasySet változat is 10-36 m munkaszélességű precíziós szórószerkezettel és SBS rendszerrel van ellátva. 1700-4200 l tartályterefogat mellett használható és felszerelhető a Limiter V⁺ szegély-, határ- és árokszórásra alkalmas szórószerkezettel.



Az EasySet vezérlő számítógép segítségével a kifolyónyílások tolozáras adagolói balra és jobbra egymástól függetlenül, gombnyomásra állíthatók, illetve menet közben lehetőség van utánállításra. Ez lehetővé teszi az egyedi mennyiségi állítást a jobb és a bal oldalon.

A Limiter V+ használatához először az adott beállításnak megfelelő süllyesztési mélységet kell előre megadni a vezérlő számítógép +/- gombjai segítségével. Az aktiválás ezután egy speciális Limiter gomb segítségével történik. A Limiter funkciók váltása, pl. a szegélyszórásról a határ- vagy árokszórásra való áttérés ugyancsak +/- gombok segítségével történik. Ha a helyzet megköveteli, akkor például árokszórás esetén a kiszórt mennyiség csökkenthető a területhatár irányába.

Mivel nincs szükség hidraulika-csatlakozókra, a ZA-V EasySet gyorsabban beépíthető és kivehető, így a műtrágyaszóró üzembe helyezéséhez csak egy 3 pólusú áramvezeték és a kardántengelyt kell összekötni a traktorral.

AmaSwitch fűvókánkénti szakaszolás kedvező áron

A növényvédelem terén az AMAZONE újdonságként mutatja be az AmaSwitch elektromos egyedi fűvókakapcsolást. Ha az AmaSwitch megoldást a GPS-Switch automatikus táblavégi forduló és szakaszolóegységgel kombináljuk, akkor a fűvókák egyedi kapcsolása 50 cm-es szakaszokkal automatikusan történik.

Az egyedi fűvókakapcsolás fontos előnye az a lehetőség, hogy ék alakú területeknél, kinyúló részeknél, a táblavégi fordulónál kisebb szakaszokkal még pontosabban lehet dolgozni. Az átfedés

jelentősen csökken, a hagyományos Section Control szakaszoláshoz képest például a fordulónál akár 85 százalékkal is kevesebb lehet. A GPS-Switch és AmaSwitch kombináció így a hagyományos növényvédelmi gépekhez képest jelentős mennyiségű növényvédőszer megtakarítását teszi lehetővé, a felszíni adottságoktól, a munkaszélességtől és a szakaszok számától függően.

Az új technikai megoldás alapja a 3 részes fűvókatesteken elhelyezkedő fűvókák elektromos be- és kikapcsolása. Az 50 cm-es automatikus szakaszolás mellett lehetőség van a szakaszok szabad konfigurálására is. A 4 részes fűvókatestekkel megvalósított AmaSelect elektromos egyedi fűvókakapcsoláshoz képest, amely az 50 cm-es szakaszolás mellett további fűvókák automatikus elektromos be- vagy átkapcsolására is lehetőséget biztosít, az AmaSwitch kedvezőbb áron elérhető alternatíva olyan felhasználók számára, akik nem fektetnek hangsúlyt a fűvókák elektromos átkapcsolására, viszont ki szeretnék használni az 50 cm-es szakaszok nagyon pontos kapcsolásának előnyeit

az ék alakú területeknél és az átfedéssel művelhető részeknél.

Az AmaSwitch szériakiviteléhez tartozik a DUS pro nyomás alatti cirkulációs rendszer. A DUS pro megakadályozza a lerakódásokat a permetlévezetéseket, és biztosítja az állandó folyadékkoncentrációt. Extra felszerelésként az AmaSwitch egyedi LED-fűvókavilágítással is rendelhető.

A Cirrus 6003-2 és 6003-2C kombinált vetőgép most TwinTeC+ duplatárcsás vetőcsoroszlyával is kapható

Az AMAZONE a 2016-os AMATECHNICA kiállítás újdonságaként a 6 m-es Cirrus 6003-2 és 6003-2C kombinált vetőgépét (műtrágya és vetőmag kombinált kijuttatása) most a TwinTeC+ duplatárcsás vetőcsoroszlyával mutatta be. Az AMAZONE a jövőben ezt az új duplatárcsás vetőcsoroszlyát az ismert RoTeC pro egytárcsás vetőcsoroszlya alternatívájaként fogja kínálni. A Cirrus ezzel az első olyan vetőgép, amelyet az üzemi adottságoktól függően egytárcsás, vagy duplatárcsás vetőcsoroszlya rendszerrel is fel lehet szerelni.

Teljesen új fejlesztés

A TwinTeC+ duplatárcsás vetőcsoroszlya-rendszert különböző műszaki újítások jellemzik. Fokozatmentes hidraulikus csoroszlyanyomással rendelkezik, ami tág beállítási tartományt tesz lehetővé 15-100 kg között. A nyomás így gyorsan és egyszerűen hozzáigazítható a változó talajviszonyokhoz. Mivel a nyomást az olaj



keringése biztosítja, a csoroszlya állandó mélységvezetése változó talajfelszín mellett is biztosított.

A csoroszlyák munkamélysége a nyomástól függetlenül is beállítható. Ehhez az AMAZONE egy kényelmesen használható központi beállítóegységgel látta el a gépet. Kezelése forgatható karokkal történik, ami a gép közepén, kívül található, és egy állvány segítségével jól járhatóan megközelíthető. Kiegészítésként minden forgatható kar rendelkezik egy jól leolvasható skálával, ami az egyszerű mélységállítást biztosítja.

A robusztus TwinTeC⁺ 380 mm átmérőjű duplatárcás vetőcsoroszlyák egyesével egy csoroszlyatartó alapra vannak felszerelve. A csoroszlyák irányítása a gerendeyen egy robusztus szerkezet segítségével történik, amelyet a legszélsőségesebb feltételek között történő munkavégzésre terveztek. Minden csoroszlya mögött található egy maximális nyomvonal-tartással rendelkező, gumikerekes, 380 mm átmérőjű Control⁺ mélységtartó kerék. A kerekeket nemesacélból készült speciális keréktartók rögzítik az adott csoroszlyatartókhoz. A laza, közepesen kötött és kötött talajoknak megfelelően megválasztott 50 mm, 65 mm, 80 mm futófelületű mélységtartó kerekekkel lehet ellátni a vetőgépet. A keréktartókra a második csoroszlyasorban opcionálisan magtakaró pálcás borona is felszerelhető. Egy szabályzóegység segítségével a pálcás borona munkavégző intenzitása három fokozatban állítható.

S-Force automata kőbiztosítás a Cayron függesztett váltvaforgató ekéhez

Az AMAZONE bemutatja S-Force automata kőbiztosí-

tását a Cayron 200 és Cayron 200 V függesztett váltvaforgató ekékhez. A fejlesztés célja az volt, hogy a legkülönbözőbb talajviszonyok között mindig a területnek megfelelő kioldóerővel történjen a munkavégzés, ami megbízhatóan megakadályozza a kövek kiszántását, ugyanakkor maximális anyagkímélést biztosít.

A fejlesztés eredménye egy olyan hidraulikus rendszer lett, amelynél a kioldóerő a vezetőfülkéből állítható. A járművezető így gyorsan és egyszerűen válthat 750-2000 kg beállítási tartományon belül lazább talajokon alacsonyabb és kötött talajokon magasabb kioldó nyomásra. Azért lett a maximális érték 2000 kg, hogy az eketesztek nagyon kemény és száraz feltételek mellett is megbízhatóan és szilárdan haladjanak a talajban.

Különlegességet jelent, hogy az első eketesz kőbiztosítása erősebb hengerrel rendelkezik, így a kioldó erő itt 18 százalékkal magasabb, mint a többi eketesz esetében. Ennek magyarázata az első eketesz szántáskor fellépő nagyobb terhelése a tömörebb barázdafal miatt, amelyet például a traktorok okoznak.

Az erő csökkenő lefutási görbéje alapján úgy alakították ki a rendszert, hogy a kioldó erő a növekvő kitérés magassággal párhuzamosan egyre nagyobb mértékben csökken. Egy adott akadály legyőzése után az erő ismét növekszik, ami biztosítja az eketesz gyors és biztos talajba húzását.

A kőbiztosítás kioldása minden eketestnél csapódás nélkül, rugalmasan történik. Az emelési magasságot 45 cm magasságra tették, így nagyobb munkavégzési mélységnél nagyobb mozgáslehetőség áll rendelkezésre az akadályok kikerüléséhez. Annak érdekében, hogy extrém helyzetekben se károsodjon az eke, például ha az eketesz elakad a gyökerekben, vagy egy sziklapadban, az AMAZONE kiegészítésként

egy nyírócsavart épített be a gerendelybe.

Ha egy kő az eketesz széléhez ütközik, akkor az eketesz az oldalirányú kitérésnek köszönhetően 20 cm-t oldalra tud fordulni. Ezekben az esetekben a kőbiztosítás nem old ki.

Cenius 4003-2 Super C-Mix-Super kapákkal

Az AMAZONE kultivátorprogramjának újdonságaként mostantól kapható a 4 m munkaszélességű Cenius 4003-2 Super összecukható mulcskultivátor.

A Cenius 4003-2 új C-Mix-Super kapákkal rendelkezik. A kapák különleges erősségét a nyomórugós túlterheléskioldó biztosítja. Több mint 600 kg kioldó erővel és 300 mm kiemelési magassággal kötött és köves talajokon is zavartalan talajművelést biztosít, akár 30 cm-es mélységben is. A gerendely minden kapánál még további nyírócsapszeges biztosítással is rendelkezik, amely a 300 mm-nél nagyobb akadályok esetén teljesen felhajlik, így a kapák nem károsodnak.

A C-Mix kaparendszer többféle kapaváltozatot tartalmaz, így a háromsoros kultivátor nagyon rugalmasan használható sekély tarlóművelésre, a termőréteg lazítására, vagy magágykészítésre.

Speciálisan a sekély műveléshez állnak rendelkezésre a C-Mix lúdtalp alakú kapák, vagy a C-Mix szárnyas kapák. Ideális megoldás a középmező talajműveléshez a 100-as C-Mix csúcs 100-as kapaszárnyakkal, és a mélyebb talajműveléshez a 80-as C-Mix csúcs 80-as kapaszárnyakkal.

A C-Mix kaparendszer legutóbbi újítása a C-Mix-HD kapa, amelyre keményfém lemezeinek köszönhetően a fő kopászónákban különösen nagy kopásállóság jellemző. Ez egyrészes kapa, beépített, ívelt terelőlemezzel, amely ideális a 12-30 cm mélységben végzett intenzív bekeverésre. A 350 mm-es C-Mix szárnyas kapával kombinálva tarlólánhántásra is használható.

A Cenius nagyon kényelmesen beállítható. A mélységállítás a gép közepétől jobbra és balra elhelyezkedő két állítóorsó segítségével történhet. Opcionálisan hidraulikusan, a vezetőfülkéből történhet a beállítás.



Passzív talajműveléshez használt tömörítő Disc-henger

Az AMAZONE a passzív talajművelésre használt tömörítőhenger-programját most a Disc-hengerrel bővítette. Az új hengert elsősorban kötött és nedves talajokon történő használatra tervezték.

A henger alapját párosával összehegesztett zárt acélgyűrűk képezik, külső hullámprofilal. Az egyes gyűrűk átmérője 600 mm, és ezek egymástól 12,5 cm távolságra, egy tengelyen helyezkednek el. Csavarral külön-külön rögzített, állítható sárkaparókkal vannak ellátva, ezek biztosítják, hogy a henger ne tömődjön el földdel. Az egyes gyűrűk nagy kopásállósággal rendelkeznek, szükség esetén probléma nélkül kicserélhetők.

Nagy súlyának – 220 kg/m munkaszélesség – és keskeny profiljának köszönhetően a Disc-henger kötött talajokon is nagyon jó és mély vízszatömrítést, valamint nagyon jó porhanyítást biztosít. A rögzítőket szétvágja, és a köveket a talajba nyomja. A henger így finoman porhanyított



talajfelszínét maga után, ezzel a megművelt talaj kevésbé hajlamos az iszaposodásra, jó az átítatódása és a gázcsereje.

Hidraulikusan működtethető tárcsasoreltoló egység a Catros/Catros+ rövidtárcsához

A Catros/Catros+ 3001 és 3501 rövidtárcsa szériakivitelben rendelkezik egy tárcsasoreltoló egységgel. Ez egyrészt az első és második tárcsasor közötti optimális eltolás beállítására használható. Másrészt ezeknél a nem

összecsukható, merev gépeknél a tárcsasoreltoló egység szolgál a szállítási és a munkahelyzet közötti váltásra. A Catros/Catros+ 3001 és 3501 modellek esetében ezért nem kell egyetlen szélső tárcsát sem kézzel felhajtani. Mivel az eltolás folyamata a talajellenállás segítségével történik, a gépet le kell eresztetni a talajra, és egy rövid szakaszon előre- vagy hátrafelé kell mozgatni.

A beállítás további leegyszerűsítése érdekében az AMAZONE most hidraulikus működtetési lehetőséget is kínál a tárcsasoreltoló egységhez. Ezzel a járművezető a tárcsák eltolását egészen egyszerűen, egy hidraulikus szelep segítségével beállíthatja, így nagyon egyszerűen tud váltani a gép szállítási és a munkahelyzete között. A tárcsasor eltolása menet közben is állítható, így a rövidtárcsa munkaképe bármikor optimalizálható.

Az AMAZONE gyári extra felszerelésként kínálja a hidraulikus működtetést minden új Catros/Catros+ 3001 és 3501 rövidtárcsához. A régebbi gépek esetében utólagos beszerelésre van lehetőség.

Fodor Mihály



ULTIMA CS

Tökéletes vetés
mulcsban,
szántáson és direkt

precíz vetőmag
elhelyezés a pontos
mélységtartás által

biztonságos
terméshozam

kompakt felépítés

Az Ön Koeckerling képviselője Magyarországon:

Michels Jens

Zrínyi tér 12 | 7900 Szigetvár | Hungary | mobil +36.30.298 02 74
jens.michels@koeckerling.com | www.koeckerling.com

KÖCKERLING

Mozgósították a szőlész-borász társadalmat

Fokozott figyelem kísérte a június 1-jén zárult AXIÁL-BARTIFARM szőlészeti gépbemutató körutat, amelyen sikerült mozgósítani az ország szőlész-borász társadalmát. A 9 helyszínen zajlott rendezvénysorozaton több mint 300 AXIÁL-partner vett részt.



2016. május 10-én vette kezdetét az AXIÁL Kft. és a kertészeti, szőlészeti munkagépeket forgalmazó BARTIFARM Kft. közös gépbemutató körútja, amely 9 helyszínen – Sopron, Etyek, Baktalórántháza, Tarcsl, Egerszalók, Szekszárd, Villány, Ordacsehi és Badacsonytomaj – zajlott. A magyar borvidékekhez tartozó településeken az előadásoknak többségében neves pincészetek, a gyakorlati bemutatóknak pedig közeli ültetvények adtak otthont.

Az elméleti részben a szervezők ismertették a két cég kínálatában megtalálható szőlészeti gépeket, működésüket, amit ezt követően a gyakorlatban is bemutatottak. A gépek között egy Fendt 209 F, egy Fendt 211

V és egy Landini Rex 100-as erőgép is bemutatkozott. A munkagépek között Berthoud Twist'air permetező, KMS csonkázó, lombszívó, Clemens kultivátor, Battistotti tőkötisztító, Daros vegyszerező keret és Fischer kasza is szerepelt.

Az AXIÁL és a BARTIFARM közti együttműködés folyamatos, a cégek rendszeresen megszervezik a szőlészeti gépbemutató körutat, amelyet idén a vártnál is nagyobb figyelem kísért.

Az érdeklődés egyrészt az elmúlt években tapasztalt időjárás-változásnak köszönhető, amelynek következtében egyre kevesebb idő áll rendelkezésre a kertészeti-szőlészeti munkákra. Másrészt a kertészeti

ágazat felvevő piacán is egyre nagyobb mértékű árkülönbségek vannak a légyümölcs és az osztályozott, étkezésre szánt gyümölcs között. Ráadásul a hazai kertészeti ágazat gépesítettségének színvonala az európai átlagtól jelentősen elmarad. Éppen ezért a termelők versenyképességük növelése érdekében a korábbiaknál nyitottabbak az új technológiák, a minőségi és megbízható gépek megismerése és beszerzése iránt, amelyekkel kellő időben, üzemeltetési bizonytalanság és hibák nélkül lehet színvonalas munkát végezni.

Mindehhez hozzájárul a januári támogatási menetrendben beígért *Kertészet korszerűsítése – kertészeti gébeszerzés támogatás*, amely az előzetes információk szerint 10 milliárd forintos keretösszeggel a nyáron kerül kiírásra.

Nagy Róbert, az AXIÁL Kft. Fendt termékmenedzsere így összegezte a körúton tapasztaltakat: – Az AXIÁL a mezőgazdasági gépek, a BARTIFARM pedig a kertészeti kultúrák gépeinek specialistája. Mindnyájan igyekeztünk a legjobb megoldásokat megmutatni a hallgatóságnak, és szerintem sikerrel tettük mindezt. A gazdálkodók első kézből, működés közben láthatták a gépeket, sőt ki is próbálhatták azokat. Megtettünk mindent, hogy segítséget nyújtsunk a gazdálkodóknak a megfelelő gép kiválasztásához, további kérdések esetén pedig kollégáimmal együtt állunk rendelkezésükre.



Finanszírozási lehetőségek agrárvállalkozásoknak



Takarék agrártámogatások előfinanszírozási kölcsön

Takarék termőföld vásárlási kölcsön

Takarék Gazdahitel-Gazdakártya

Takarék Hitel Plusz

Agrár Széchenyi Kártya

www.agrar.takarek.hu



A tájékoztatás nem teljes körű. Jelen hirdetés nem minősül ajánlattételnek vagy hivatalos tájékoztatónak. Részletes információért forduljon a Szövetkezeti Hitelintézet munkatársaihoz, illetve azokat megtalálja a díjtételek, a kamatok mértéke mellett az igénylés helyén a szórólapon feltüntetett termékekre vonatkozó Hirdetményben, az Általános Szerződési Feltételekben és az Üzletszabályzatban. Kérjük, hogy a hitel igénylése és a hitelfelvétel során kellő körültekintéssel járjon el, és mérlegelje a törlesztőrészek esetleges jövőbeni növekedésének lehetőségét is!



I. NAK MezőgépShow – egy helyszínen számos gépgyártó termékei

Június közepén kétnapos rendezvény keretén belül tartották meg a Fejér megyei Mezőfalván az első NAK MezőgépShow-t, ahol a gazdálkodók megismerhették a legújabb mezőgazdasági technológiai megoldásokat.

Mátrai Zoltán, az Agrárrendezvények Kft. ügyvezető igazgatója, egyben a MezőgépShow főszervezője megnyitójában elmondta: az alapötlet az volt, hogy a gazdálkodók egy szántóföldi bemutató keretén belül láthassák és hasonlíthassák össze minél több erőgép és munkaeszköz munkáját, s ennek ismeretében minél versenyképesebbek lehessenek.

Az Agrárrendezvények Kft. ezért döntött úgy, hogy egy helyszínen próbálja felsorakoztatni a hazai gépforgalmazók kínálatának jelentős részét, így a gazdálkodóknak elég egyszer utazniuk ahhoz, hogy munka közben tekinthessék meg a gépeket.

Mátrai Zoltán kiemelte, hogy hazánkban még nem volt ilyen nagyszabású szántóföldi gépbemutató, ahol 12 hektáron több mint 40 kiállító vonultatta fel mezőgazdasági erőgépeit és munkaeszközeit.

Györfly Balázs, a Nemzeti Agrár-gazdasági Kamara elnöke a megnyitón hangsúlyozta, hogy a megfelelő géppark a modern mezőgazdaság kulcsa. A gépberuházás azonban felelős döntést igényel az eszközök nagy értéke miatt, amihez elengedhetetlen a megfelelő információszerzés vásárlás előtt. Még nem tudni, hogy milyen támogatási környezet vár ránk 2020 után az unióban, ezért a versenyképességet addig minél inkább meg kell alapozni.

Zászlós Tibor, a kétnapos rendezvénynek helyszínt adó Mezőfalvai Zrt. vezérigazgatója, a NAK országos alelnöke elmondta, hogy véleménye szerint nem csak a nagygazdálkodóknak érdemes a precíziós gazdálkodást alkalmazniuk, ez a technológia már 50-100 hektár területen is versenyképes lehet.

Jakab István, a MAGOSZ elnöke, az Országgyűlés alelnöke beszédében hangsúlyozta: nagy siker, hogy egy szántóföldi bemutatón ilyen nagy számban jelentek meg a konkurens gépforgalmazók.

Szabó Levente, a rendezvény szakmai támogatója, a KITE Zrt. vezérigazgatója elmondta, hogy a KITE Zrt. életében is újdonság, hogy többszereplős szántóföldi bemutatót vesz részt, de úgy gondolja, ez kiváló lehetőség a gazdálkodók és a forgalmazók számára.

A megnyitó után elkezdődött a gépbemutatók sorozata, ahol először *John Deere 9410R* erőgép által működtetett *Orthman 1tRIPr* 12 soros sávós alapművelő munkáját láthatták az érdeklődők. Ez az *Orthman* munkaeszköz 28-30 cm mély és 35 cm széles, jól átmunkált, aprómorzású szerkezetű, szármaradványtól mentes felszínű talajt hagy maga után. A sávós alapművelő eszköz művelőelemei három zónára oszthatók: az első a művelés előkészítését, a második – a lazítóké-

– a művelést, a harmadik rész pedig a lezárást végzi. Az *Orthman* munkaeszközön elhelyezett műtrágyarendszer 6 tonna szilárd komplex anyag befogadására alkalmas.

A második gépkapcsolat a *John Deere 8370R* által vontatott hatsoros *Orthman 1tRIPr*-vel összekapcsolt *John Deere 1705* szemenkénti vetőgéppel együtt dolgozó gépcsoport volt, amin egy talajfertőtlenítő egység is helyet kapott.

A tengelytoldatos, ikresített sorokban járó kerekezéssel szerelt *John Deere 8270R* erőgép egy szintén *John Deere 1775NT CCS ExactEmerge* központi magtartályos vetőgépet működtetett. Ez a legkorszerűbb, intelligens szemenkénti vetőgép egy menetben teljes értékű magágyat készít a rászerezelt magágykészítő egység segítségével, valamint starter műtrágyát, talajfertőtlenítőt képes kijuttatni, de sorpermetező adapterrel is felszerelhető.

A 80-100 ha napi területteljesítményű, 12 soros *Orthman 8315 12S* sorközművelő kultivátorral egy menetben elvégezhetjük a sorközök mechanikai művelését, gyomirtását, a fejtrágya-kijuttatást, valamint a sorközök permetezését. Az *Orthman* agresszív szögállású lúdtalpkapái képesek a tömörödött, megromlott állapotú sorközök helyreállítására, valamint a mélyen gyökerező gyomok biztos átvágására, 10-14 km/h munkasebesség mellett. Az *Orthman* munkaeszközt egy *John Deere 8245R* traktor vontatta.

Amennyiben akadályoz bennünket a szármaradványos felszín, vagy a domborzat a kultivátorozásban,





vagy csak fejtrágyát szeretnénk kijuttatni pozícionáltan, megoldás lehet a bemutatón látott, *John Deere 6175R* erőgéppel vontatott, injektortárcsával felszerelt *Orthman 8315* hatsoros sorközművelő kultivátor.

John Deere önjáró permetezőgépekkel is találkozhattak a gazdálkodók a bemutató során, amely gépek kiválóan alkalmasak fejtrágyázásra abban az időszakban, amikor sorközművelő kultivátorral már nem tudunk az állományba menni. Az önjáró permetezőgépek a szilárdműtrágya adapter mellett folyékony fejtrágya injektáló egységgel is felszerelhetők, így ezek a gépek szinte egész évben használhatók.

A *HARDI NAVIGATOR 4000/24 DELTA* vontatott szántóföldi permetezőgép robusztus és erős vázszerkezetének köszönhetően azonnal szembetűnik a gép nagy területteljesítménye. A *NAVIGATOR* nagy szabad hasmagassága, rugózott hídja, alacsony súlypontja és lengéscsillapított szórókerete nagy kezelési sebességet biztosít.

A *HARDI* Auto Section Control automata szakaszvezérlése a szakaszok GPS-jel alapú automatikus szabályozásával megakadályozza az alul- vagy felülkezelést.

A *NAVIGATOR* permetezőn elhelyezett *DELTA* szórókeret hazánkban már több száz gazdaságban bizonyította teljesítményét. A *HARDI* permetezőgépet egy *Deutz-Fahr Agrotron 6160* erőgép működtetett.

A *HARDI COMMANDER 4500/24* vontatott permetezőgép *TWIN FORCE* szórókeretével kisebb elsodródás,

nagyobb munkasebesség érhető el, így akár 30%-kal is csökkenthető a permeteszer költsége.

A *LEMKEN* Diamant 11 féligfüggesztett ekecsalád 5-9 fejes kivitelben kapható. A bemutatott *Diamant 11 V 6+1 L 120* váltvaforogató eke 120 cm-es ekefejosztása és a 90 cm-es gerendelymagassága garantálja a nagy átömlési keresztmetszetet. A páncélozott orrbetéteknek és ekevasaknak köszönhetően azok élettartama mintegy háromszorosa a normál edzett acélból készült társaihoz képest, ezenkívül használat során úgy kopik, hogy mind az ekevas, mind az orrbetét éles marad. Ezt a munkaeszközt egy *John Deere 8345* erőgép vontatta.

A *Case IH Magnum CVX 370* erőgép mögött lévő *Pöttinger Servo* váltvaforogató eke 3-5, de akár 6-7 eketesttel is megvásárolható. A *Servo* fordítótoro-

nya nem tartalmaz hegesztési varratot, ami garantálja a maximális tartósságot. A dupla csapágyazás rendkívül robusztus, és gondozásmentes kivitelű. A gerenda különféle falvastagságú szelvényekből készülhet, valamint tartalmazhat belső megerősítéseket a kritikus pontokon, a legnagyobb igénybevételek tartós elviselésére.

A Pöttinger másik munkaeszközét, a *Terrasem C6* mulcsvetőgépet egy *New Holland T8.390* erőgép működtette.

A *Kuhn HR 6004 DRC* hidraulikusan összecsukszható, függesztett forgóboronát elsősorban közvetlen szántás utáni magágykészítésre alkalmazzák: a talajt 20 pár boronafoggal műveli meg, páronként ellenkező forgásiiránnyal.

A *Kuhn HR 6004 DRC* forgóborona képes kötött, nagy rögméretű talajokban is maximális munkamélyesség mellett optimális munkát végezni, ezáltal nehéz körülmények közt is jó eredmény érhető el vele.

A *KUHN HR* forgóborona-család a különböző segédfelszerelésekkel igen sokoldalúan használható magágykészítő eszközzé tehető.

Zetor Crystal 160 működtette az aprómagvetőgéppel kiegészített *KUHN Optimizer* rövidtárcsás boronát. Az *Optimizer*-sorozat kínálatban 3-7,5 méter között hatféle munkaszélességű modell választható, függesztett, illetve féligfüggesztett kivitelben.

A fejlesztőmérnökök a tárcsák szögállását 22-ről 16°-ra csökkentették, ami jobb keverőhatást és nagyobb átömlési keresztmetszetet eredményez.



A *Väderstad Tempo* öt éve van jelen a hazai piacon, ahol eddig közel 200 ilyen szemenkénti vetőgép talált gazdára. A bemutatón a hatsoros F 6 típust láthatták az érdeklődők munka közben. A *Tempo* „lelke” a Gilstring magadagoló egység és a nyomott levegős elven működő *PowerShoot* magtovábbítási technológia, ami együtt lehetővé teszi a nagy sebességgel történő precíz szemenkénti vetést.

A *Tempo F6* szemenkénti vetőgépet vontató *Massey Ferguson 7620* típusú erőgép minden egyes részletét a gyártó a maximális termelés és hatékonyság elérésére tervezte.

Az újfejlesztésű *Väderstad Carrier L és XL* rövidtárcsacsaláddal a gyártó az elmúlt évben jelent meg, amit nagyobb tárcsaátmérő – L 51, az XL 61 cm – és újfajta gépépítési mód jellemez. A *Carrier 4,25* és *8,25* méter munkaszélesség között érhető el.

A *Väderstad Carrier* kúpos tárcsájának és *TrueCut* vágóél-kialakításának köszönhetően a tárcsa vágószöge a teljes terület mentén állandó marad, s a kopástól függetlenül megtartja alakját.

A *Carrier 625 XL* rövidtárcsát a bemutatón egy 370 lóerős *Massey Ferguson 8737* erőgép működtette, ami élenjáró újításainak köszönhetően kényelem és gazdaságosság tekintetében egyaránt kitűnik vetélytársai közül.

A *KINZE* ismét megvásárolható hazánkban. A *KINZE 3600 EdgeVac* szemenkénti vetőgép szakít a hagyományos mechanikus adagolással, s szívott levegős megoldással biztosítja a vetés maximális pontosságát. A vetőgép legendásan robusztus



felépítése továbbra sem változott, a különféle kiegészítők segítségével alkalmassá tehető a művelésnélküli, No-Till-technológiában való alkalmazásra is.

A bemutatott, nagygazdaságok elnyúlhatatlan *KINZE* szemenkénti vetőgépét *Case IH Puma 185* típusú erőgép vontatta.

A *Lamborghini Spark 210* traktorral működtetett 6 méter munkaszélességű *Kverneland Accord u-drill* mulcsvetőgépet a gyártó 4350 literes tartállyal, programozható táblavégi-forduló automatikával kínálja, s így az eszköz akár 15-20 km/h munkasebességre is képes. Az *u-drill* teljesen *ISOBUS*-kompatibilis, minden fontos beállítás elvégezhető a kezelőegységen keresztül. A *Kverneland* mulcsvetőgép üzemeltetéséhez akár 200 lóerős erőgép is elegendő.

A *Framest ConDisc* tulajdonképpen egy *FraDisc 4000X* tárcsa, kiegészítve lazítókésekkel és ráépített tömörítőhengerral. A 660 mm-es tárcsalapoknak és a 230 mm-es laposztásnak köszönhetően a *Framest* tárcsás lazító szemre is szép felszint hagy maga után, ugyanakkor garantálja a mulcshagyó művelés elvárásainak megfelelő szármagmaradvány- és talajkontaktust és az árnyékolásra a felszínen hagyott növényi maradványokat. A *ConDisc* tárcsás lazítót egy *Fendt 828 Vario* erőgép vontatta.

A *Landini 7-215* traktor mögött lévő *Framest FraLaz 3500 MT* függesztett középmélylazító nagy szakítószilárdságú, melegen hengerelt zártszelvényből készül, amihez a lazítókések mobil késtartó bilincsekkel kapcsolódnak. A kések közötti távolság az adott talajviszonyhoz igazítható. Az egyenes kések alsó ereszenél enyhén negatív szögállásúak, ami csökkenti a mélyebb réteg felszínre, vagy felszín közelébe emelését.

Az újfejlesztésű, 5 vasú *Amazone Cayron 200 V* függesztett váltvaforogató eke rugózott alsó függesztőkar tengellyel szerelt, ami nagyon jó csillapítási funkciót lát el.

Az eketestek csapágyazása és az állítómechanizmus úgy lett kialakítva, hogy a táblavégi átfordításoknál az eketestek a csapágyazásban nem mozdulnak, ezáltal a siklócsapágyazás élettartama jelentősen megnőtt.

A konzolok a gerendelyre úgynevezett alakzáró elemekkel csatlakoznak, amik a szántáskor fellépő terhelést a gerendely középső, hajlítási



igénybevétel szempontjából semleges zónájába közvetítik. A Cayron 200 V-t egy *New Holland T7.270* vonultatta fel.

Az Amazone Cenius szántóföldi kultivátor 4, 5, 6 és 7 méter munkaszélességgel vásárolható meg. A bemutatón *New Holland T7.315 HD* által működtetett *Cenius 4003-2TX* szántóföldi kultivátor beépített futóművel, s az új C-Mix-Super kapákkal szerelt: a vonórúdjánál lévő hidraulikus vonóerő növelővel akár 1500 kg plusz terhelést is adhatunk a traktor hátsó tengelyére, ezáltal javítva a vontatási tulajdonságokat, csökkentve a kerékcsúszást.

Újdonság a Mátrix profilú gumi-gyűrűs henger, ami a gyűrűk nagy profilmagasságának, bordás kiképzésének és a nagy átmérőjének köszönhetően széleskörű felhasználhatóságot biztosít.

A *Voogel Noot TerraDig* piacvezető lazítói 5, 7, 9 és 11 késsel találhatóak a kínálatban, függesztett vagy akár vontatott kivitelben. Az XS lazítónál a keretmagasság 95 cm, így akár 60 cm-es munkamélység is elérhető, ezért talajtípustól és szármaradványtól függetlenül igen széles körben alkalmazható.

A *TerraDig* lazítón két sorban elhelyezett, speciális kialakítású késszárak különösen alkalmasak a nagy mélységű munkavégzés mellett a talaj felső rétegének átdolgozására és a növényi szármaradványok nagyfokú talajba keverésére egy időben. Ezt a feladatot a késszáron elhelyezett szárnyas kések végzik, amiknek helyzete és intenzitása állítható. A *Vogel Noot TerraDig XS 9* lazítót *Deutz-Fahr Agrottron 6160* erőgéppel működtette.



A francia *QUIVOGNE* által gyártott *SSDR BIG 7/300* középmezőnyű lazító a piacon található hasonló típusok között az egyik legrobosztusabb kivitelű munkagép: 115 cm-es vázmagassággal akár 75 cm-es munkamélységre is alkalmas.

Az *SSDR BIG* mélylazítók elérhetőek 5-11 késes kivitelben, 2,5-5 m munkaszélességben. Az bemutatón látott kivitel 7 késsel, 3 m-es munkaszélességben dolgozott, súlya meghaladta a 2,5 tonnát, a vonóerő-szükségelete 300-350 lóerő. A bemutatón a *QUIVOGNE* munkaeszközt egy *John Deere 8345* vonultatta fel.

A *HORSCH Terrano FM* szántóföldi nehéz kultivátor-széria 5, 6 és 7 méter munkaszélességgel érhető el, a gépek sekély tarlóhántáshoz és mélyebb talajműveléshez egyaránt alkalmazhatók.

A *CLAAS Axion 950* erőgéppel működtetett *Terrano 5 FM* négygerendelyes kialakítású, a gerendelyeken

található *TerraGrip* kaptartók 28 cm-es húzástávolságra helyezkednek el egymástól, amivel intenzív talajforgatás érhető el, nagy átteresztőképesség mellett.

A szántóföldi kultivátorok *HORSCH Partner HT* függesztett tartállyal bővíthetők, hogy az őszi alapműveléssel egy menetben a műtrágyát is kijuttathassuk. A 40:60 arányban megosztott 2800 literes tartálynak köszönhetően kétféle komponensből állíthatunk össze komplex műtrágyát, amivel költséget csökkenthetünk.

A rendezvényen a mozgékony, saját tengelye körül megfordulni képes és minden munkafolyamatot kiválóan elvégző *Bobcat* kompakt rakodókkal is találkozhattak az érdeklődők.

Mindazok, akik ellátogattak a két-napos szántóföldi bemutatóra, színvonalas rendezvényen vehettek részt, sok tapasztalatot és ismeretet gyűjtve térhettek haza. Cs Zs



Több mint félezer lóerővel hatékonyabban



A Kisalföldi Mezőgazdasági Zrt. Nagyszentjános és Kapuvár térségében foglalkozik állattenyésztéssel és növénytermesztéssel, ahol a nagy munkaszélességű talajmunkagépeiket többek között a kettő nagyteljesítményű, derékcsuklós VERSATILE erőgépeikkel működtetik.

A tejtermeléstől az ökológiai gazdálkodás felé

E havi tesztünk alkalmából a Kisalföldi Mezőgazdasági Zrt.-hez látogattunk el, ahol **Györkös Tibor** növénytermesztési igazgatót és **Szűcs János** növénytermesztési üzemvezetőt kérdeztük a VERSATILE 535 típusú traktorokkal kapcsolatos eddigi tapasztalataikról. *Györkös Tibort* először arra kértük, mutassa be cégüket.

– A Kisalföldi Mezőgazdasági Zrt. állattenyésztési ágazatának jelenlegi állománya 2500 holstein-fríz fejőstehénből és azok szaporulatából áll. A megtermelt tejet az Alföldi Tej Kft. vásárolja meg.

A Kisalföldi Mezőgazdasági Zrt. mintegy 3000 hektár területen foglalkozik növénytermesztéssel a

Kisalföld szélén. Nagyszentjános térségben lévő területeink főként cserjöznom talajok, a Kapuvár környékén található – mintegy 1000 hektár – pedig jellemzően kötöttebb, például öntéstalajok. Területeink talajösszetétele heterogén, hiszen ezek mellett homokos és szikesebb részek is vannak.

Növénytermesztési ágazatunk fő feladata az állattenyésztés kiszolgálása, tehát a takarmány-előállítás. A vetésszerkezetünkben 1200 hektár kukorica található, amiből mintegy 800 hektár siló, a többi pedig szemes kukorica. Őszi káposztarepcét 200, őszi búzát 500, hibrid kukoricát 200, lucernát pedig közel 400 hektáron termesztünk. 300 hektár gyepterülettel is rendelkezünk.

Közel 15 éve 500 hektáron ökológiai gazdálkodással is foglalkozunk: ezek főként kertészeti kultúrák. Az

így megtermelt paprikát, sárgarépat, padlizsánt, burgonyát a HIPP Kft. részére értékesítjük, de bio tönkölybúzát és csemegekukoricát is előállítunk. Jelenleg további 1500 hektár területünk tart az ökológiai gazdálkodás átállási szakaszában, így 2017-től már 2000 hektáron biogazdálkodást folytatunk.

Az ökológiai gazdálkodásban látjuk az alacsony tejár okozta helyzetből a kitörési lehetőséget, a tej ára valószínűleg a közeljövőben nem is fog jelentősen emelkedni.

A három tejelő telepünk egyikének ökológiai teleppé állítása tervben van, ahol 500 holstein-fríz fejőstehenet és annak szaporulatát tudjuk tartani.

Az ökológiai gazdálkodás miatt vetésszerkezetünk némiképp átalakul: az őszi káposztarepce kikerül belőle, és a tehenészet számára szükséges takarmánynövények mellett inkább a szóját és a napraforgót részesítjük előnyben.

Közel 1500 hektár területet tudunk öntözni is: a régi dobos készülékeket folyamatosan cseréljük precízebb és



Györkös Tibor, a Kisalföldi Mezőgazdasági Zrt. növénytermesztési igazgatója



Az ikerkerekeknek köszönhetően kisebb a nagyteljesítményű erőgép talajterhelése, s a talajt is jobban fogja

hatékonyabb lineár és körforgó öntözőberendezésekre.

Bérmunkát mindössze körülbelül 500 hektár területen végzünk a környékbeli gazdálkodók számára, inkább mi vonunk be bérmunkát a kampányszerű munkák során, mint például a silózásnál.

- Milyen a gazdaságuk erőgép- és munkaeszköz-ellátottsága?

- Erőgép tekintetében vezérgépeink a VERSATILE 2375 és 535 típus, emellett még 360 lóerős Fendt traktorral is rendelkezünk. A középkategóriában öt darab, míg a 90 és 130 lóerő között hat modern traktor segíti a munkánkat, de MTZ-k is dolgoznak még a gazdaságunkban.

Korábban három kombájnnunkkal végeztük a betakarítást, de mára csak egy betakarítógépünk van; úgy számoljuk, kifizetődőbb cégünk számára bérben arattatni, mint fenntartani a drága gépeket.

Munkaeszközök tekintetében is törekszünk hatékony és precíz munkavégzésre képes gépeket vásárolni. Minden olyan munkaeszköz gazdaságunk rendelkezésére áll, ami a hatékony növénytermesztéshez szükséges.

A gépberuházásaink során előtérbe helyeztük az ökológiai gazdálkodáshoz szükséges eszközöket, valamint a két nagyteljesítményű VERSATILE traktorunknak köszönhetően a nagy munkaszélességet.

A szállítási munkákhoz pótkocsikkal is rendelkezünk, a rakodási feladatokat pedig hét teleszkópos rakodógép segíti.

A 20 tonna kapacitású tisztító- és szárítóberendezésünket pályázat keretén belül szeretnénk 10 tonnásra cserélni a következő évben.

Nehéz legyen és egyszerű!

- Mikor vásárolták az első VERSATILE traktorukat, s miért erre a márkára esett a választásuk?

- Agresszívabb, nehéz, emellett egyszerű és megbízható erőgépet szeretnénk volna vásárolni. Napjainkban sok erőgép túlelektronizált, aminek nagyobb a meghibásodási lehetősége, sőt akár kisebb hiba miatt is letiltja a rendszer a működést, s ki kell hívni a szervizest, miközben a munka nem halad.

Több erőgépet is kipróbáltunk, végül ár-érték arányban úgy gondoltuk, hogy a VERSATILE 2375 típus számunkra megfelelő választás, így 2013-ban meg is vásároltunk egyet ebből a VEKTOR-HOLDING Kft.-től.

Nem bántuk meg; a duplakerekes 2375-ös jó súlyelosztású, egyszerű és megbízható gépnek bizonyult a munka során. A karbantartási és fenntartási költségével is elégedettek voltunk.

- Mikor vásárolták az 535-as VERSATILE erőgépet, s ez hány üzemórát dolgozott azóta?

- A második VERSATILE traktorunkat 2014-ben vásároltuk, szintén a VEKTOR-HOLDING Kft.-től, s jelenleg 2900 üzemóra van benne. A 2375-ös mellett szükségünk volt

még egy nagyteljesítményű erőgépre a nagy táblaméreteink miatt, ahol a nagy munkaszélességű eszközökkel hatékonyabb munka végezhető.

Az 535-ös traktor elejére 5 méter széles tolólapot is szereltünk: ennek; a gép nagy tömegének és duplake-rekes kivitelének köszönhetően az erőgép siló készítésekor tömörítésre is kiválóan alkalmas.

24 órából álló munkanapok

- Mik az eddigi tapasztalataik a VERSATILE 535 típussal kapcsolatban?

- A közel 3000 üzemórás futásteljesítmény alapján elmondhatjuk, hogy azt kaptuk, amit ettől a derékcsuklós traktortól vártunk. A VERSATILE egyszerű működtetésű, olyan meghibásodása eddig nem történt, ami miatt ki kellett volna állni vele a munkából.

Az alváza robusztus, erős anyagból készült, emellett az 535-ös nagy munkasebességre képes.

- Hogyan értékeli a nagyteljesítményű derékcsuklós erőgépet a motorja és az üzemanyag-fogyasztás szempontjából?

- A gyártó kiváló nyomatékot és teljesítményt leadó hathengeres, 15 literes, turbófeltöltésű Cummins motorral szerelte a traktort, amely erőforrás a szigorú Tier 4 szabványnak is megfelel.

Nem volt még problémánk a VERSATILE motorjával, de a szerviz-



A VERSATILE napi karbantartása egyszerű és gyorsan elvégezhető. A szűrőkhöz, zsírozópontokhoz, hűtőhöz és a csuklóponthoz is könnyű hozzáférni

vele probléma. A gyártó alapfelszereltségként négy kihelyezett hidraulika vezérlőszelleppel kínálja ezt az erőgépet, mi azonban még kértünk kettőt néhány munkaeszközünk miatt.

A gyártó 208 liter percenkénti szállítási mennyiségű szivattyúval szerelte az 535-ös típust. Lehetőség volt opcionálisan nagyobb teljesítményű szivattyúval rendelni az erőgépet, de nekünk elegendő ez a teljesítmény.

- Kormányzás és manőverezés szempontjából milyennek tartják a derékcsuklós VERSATILE traktort?

periódusok betartására nagyon ügyelünk, s arra is, hogy kiváló minőségű olajjal töltsük fel a motort.

A VERSATILE a megadott 535 lóerő névleges teljesítményt bőven leadja, aminek még tartaléka is marad a mi munkaeszközeink mellett.

Az 535 típusú kivitel osztott üzemanyagtartálya 1325 liter kapacitású, ami egy 12 órás műszakhoz mindenképp elegendő. Ezzel a traktorral gyakran dolgozunk két műszakban, napi 24 órát, ilyenkor műszakváltáskor viszünk a géphez üzemanyagot.

Az üzemóránkénti 60 és 85 liter közötti fogyasztása először soknak tűnt számunkra. Ha azonban figyelembe vesszük a traktor nagy területteljesítményét, s hogy nagy munka-

sebességgel dolgozunk az erőgéppel, összességében a fogyasztását is megfelelőnek tartjuk.

Fordulékony derékcsukló

- Mennyire elégedettek a VERSATILE váltójával?

- Az 535-ös automata sebességtartású Caterpillar® PowerShift váltóval szerelt, ami kiválóan illeszkedik mindenféle munkához. Az egész napos munka kevésbé fárasztó, a PowerShift váltónak köszönhetően.

- Megfelelőnek tartják az 535-ös traktor hidraulika-rendszerét?

- A VERSATILE zárt központú terhelésérzékelős hidraulika-rendszerrel szerelt, soha nem volt még





A fülkéből a munkaterületre való rálátás a teljes 360°-ban tökéletes, amit a keskeny oszlopok is segítenek

- Az erőgép nagy méretéhez képest, derékcukós kivitelének köszönhetően nagyon jól manőverezhető, fordulékony traktor.

A VERSATILE csuklópontján sok kopóalkatrész található, mi azonban minden műszakban legalább egyszer, nagy igénybevétel esetén kétszer is zsírozzuk a szükséges pontokon, így még nem volt még probléma a derékcsuklóval sem.

Tekintettel arra, hogy az 535-ös VERSATILE duplakerekes kivitel, szélessége miatt a vonulás főútvonalon nem könnyű feladat, de számunkra fontos a dupla kerék, mert így tudja a traktor kihozni magából a teljesítmény maximumot. Vonulásakor a traktort elöl és hátul felvezető jármű kíséri, ami egyszerűsíti és biztonságosabbá teszi ezt a feladatot.

Jók a kilátások

- Mennyire kényelmes a VERSATILE fülkéje az egész napi munka során?

- Az 535-ös fülkéje rendkívül tágas és kényelmes, hatalmas ablakai kiváló rálátást biztosítanak a munkaterületre, amit tovább fokoznak keskeny oszlopai és a motorháztető kialakítása. A megfelelő kilátás a traktor mérete miatt is rendkívül fontos.

A ki- és beszállás kényelmes, a kabinban a kezelőszervek - vezérlők, gombok - jól kézre állnak,

ergonomikusak, egyszerű működtetésűek. A Deluxe fülkében az elektronikus automata légkondicionáló berendezés mellett a pótülés is alapfelszereltség, a kabin félaktív felfüggesztésű ülése nagyon kényelmes.

A kabin zajszintjét magasnak találtuk, a kipufogó szigetelése nem volt elégséges, de a VEKTOR-HOLDING Kft. a gyár által biztosított zajscsökkentő készlet beépítésével ezt a problémát megszüntette.

- Az éjszakai munka mennyire fárasztó a traktorral?

- A gyártó alapfelszereltségként is 14 munkalámpával látta el az 535-ös erőgépet, amik kiválóan körbevilágítják a munkaterületet. Ez nagyon fontos számunkra, hiszen már említettem, hogy gyakran dolgozunk a nap 24 órájában.

Pontosan tudjuk, mit csinál

- Milyen elektronikai megoldások - GPS, automata kormányzás, stb. - találhatóak az 535-ös VERSATILE traktorban?

- Utólag szereltünk a traktorba RTK robotpilóta vezérlést, ami a kisebb ráfedések miatt hatékonyabb munkát eredményez a nagy mun-

Az osztott üzemanyagtartályon kialakított lépcsőn kényelmes a felszállás a kabinba



kaszélességű munkaeszközeinkkel. Ezzel költséget is megtakarítunk.

Emellett flottakövető rendszerrel szereltük fel a traktort, így mindig pontosan tudjuk, hogy épp hol dolgozik az erőgép, mekkora területet művel, stb. A rendszer segítségével menetlevelet, s az alapján bérelszámolást is tudunk készíteni.

- Az alapfelszereltséghez képest milyen opciót kértek az erőgépbe?

- A már korábban említett kihelyezett hidraulika szelepen kívül mást nem kértünk az opcionális lehetőségek közül, amire szükségünk van, az az alapfelszereltségben is megtalálható. Mi egyszerű és meg-





bízható traktort akartunk vásárolni, s úgy gondoljuk, ezt meg is kaptuk a VERSATILE-tól.

Az 535-öst 710/70R38 méretű gumiköpenyekkel vásároltuk. Ma már 800 mm széles ikerkerekekkel rendelnénk, mert az a talajt még jobban fogná, valamint a talajnyomása is kisebb lenne.

Sokat teljesít

- Milyen meghibásodásai voltak eddig a traktornak, s hol szervizelik?

- A 2900 üzemóra alatt mindössze kisebb meghibásodásai voltak a gépnek: szimmering és hidraulika-csatlakozó olajfolyás, valamint kardánkeresztet kellett cserélni, de semmi komolyabb. Emellett a már említett kipufogó zajszint csökkentése rövid idő alatt kiküszöbölésre került.

A szükséges szervizelést a VEKTOR-HOLDING Kft. végzi, akik közvetlenek, segítőkészek és rugalmasak.

- Mekkora a VERSATILE traktor napi karbantartási igénye?

- A gépkezelő mindennap kifűvatja a hűtőberendezést és a levegőszűrőt, elvégzi a zsírozást a

kihelyezett zsírozópontokon. Mindezt maximum félórát vesz igénybe, s minden jól hozzáférhető helyen található. A traktor csuklópontja is jól megközelíthető.

- Mennyire elégedettek az erőgép üzemeltetési költségeivel?

- Az előzetes számításainkhoz képest magasabb a VERSATILE 535 üzemeltetési költsége. Figyelembe véve azonban a traktor hatalmas területteljesítményét is, elmondhatjuk, hogy végeredményben ezzel sem vagyunk elégedetlenek.

Összességében elmondhatjuk, hogy a nehéz talajmunkákra kiválóan alkalmas VERSATILE 535 erőgéppel nagy mérete ellenére is jól lehet dolgozni. Ez egy erős, robusztus, jó súlyelosztású és erőleadású traktor, amely kiváló választásnak bizonyult számunkra.

Cs Zs

VERSATILE – a mezők királya

Traktor a kompromisszumok nélküli talajműveléshez

Az elmúlt években tapasztalható, hogy egyre jobban terjed hazánkban is a szántás nélküli talajművelés. A szármaradványok korrekt bedolgozása-bekeverése nagyon nehezen egyeztethető össze a csökkentett műveléstechnikával, főként nálunk, ahol a növénytermelésben nagyon nagy arányban szerepel a napraforgó és szemes kukorica.

A szármaradványok megfelelő kezelése, a talaj fizikai állapotának fenntartása, javítása komoly kihívást jelent a mezőgépgyártók számára.

Ezen agrotechnikai elvárások teljesítésének a traktor tekintetében leginkább a darázsderék-kormányzású nagytraktorok felelnek meg,

amelyeknél a nagy tengelytáv, a nagy adhéziós súly és súlyelosztás lehetővé teszi a nehéz lazítók és szántóföldi kultivátorok, nehéztárcsák, vetőgépek megfelelő munkamélységben és menetsebességgel történő üzemeltetését.

Mintegy négy évvel ezelőtt jelentek meg először hazánkban a VERSATILE nagytraktorok; az első gépek ma már több mint 12 ezer üzemórát teljesítettek, kiváló üzembiztonsággal és széleskörű alkalmazhatóságot garantálva.

A siker története

A VERSATILE volt az első cég, amely 1966-tól kezdve sorozatban gyártott összkerék-hajtású derékcsuklós traktorokat, a D100 és G100 összkerék-hajtású típusokkal kezdve. Az 1970-es évek végére a VERSATILE gyártmány-skálája 220-330 lóerős traktorokat foglalt magában. Az 1980-as évek a darázsderékas traktorok egész sorát hozta magával, ami a Versatile 1150 típusal egészen 470 lóerőig terjedt.



A VERSATILE 2007 végén ünnepelte az 50000-ik derékcsuklós traktorának kibocsátását. Ezzel egyidejűleg a Rostselmash Ltd. megvásárolta a Buhler Industries-t, azzal a céllal, hogy az egész világon növelje a VERSATILE összerékhajtású traktorok jelenlétét.

A VERSATILE nagytraktorok két családra oszthatók: a kisebb teljesítményű C3-es sorozatra, amely 375-400 LE között négy traktortípusra tagozódik, valamint a HHT nagyteljesítményű sorozatra, amely 400-600 LE között három típusal rendelkezik.

Fő jellemzők

A VERSATILE nagytraktorok jellemzője a megbízhatóság, az egyszerű, de robusztus, túlméretezett konstrukció, a könnyű kezelhetőség és a tartósság:

- megnövelt erő - a VERSATILE traktorok erőforrása a Cummins motor, min. 35% nyomatékrugalmassággal;
- a traktor fő egységei, mint a motor, hajtómű és tengelyek a traktor széthúzása nélkül javíthatók;
- az ágazatban egyedüli külső bolygóműves tengelyek még több teljesítményt biztosítanak a vontatáshoz;
- a traktorok mechanikus szinkronhajtóművel szereltek, de PowerShift hajtóművel is rendelhetők.

Az erő a teljesítményhez

A VERSATILE traktorokat közel 40 éve Cummins motorok hajtják. A Cummins motorok a dízelmotor-tervezés és -technológia legújabb eredményeit képviselik, a hosszú élettartam és megbízhatóság biztosítása érdekében.

A 375 és 400 LE-s típusokat Cummins QSM11 11 literes motorral szerelik.

A 450, 500 és 550 LE-s típuscsaládot a Cummins QSX15 15 literes, hathengeres, turbófeltöltésű motor hajtja.

Hajtómű – sebességfokozatba kapcsolva

Minden gazdaságnál eltérőek az üzemi körülmények és a munkagép iránti igények. Ennek megfe-

lelően a VERSATILE nagytraktorok manuális mechanikus és automata PowerShift sebességváltót tudnak kínálni, amelyek közül mindegyiket úgy alakították ki, hogy hatékonyan tudja összehangolni a szántóföldi igényeket és a motorteljesítményt.

A mechanikus, 12 előre és 4 hátra fokozatú sebességváltó jellemzője a négy, könnyű kapcsolású, soros szinkronizált sebességfokozat, három tartományban. Ezek a sebességfokozatok kiválóan igazodnak a kritikus 6-12 km/óra munkatartományhoz.

A PowerShift sebességváltó jellemzője, hogy nyolc fokozat a kritikus szántóföldi munkatartomány közepén helyezkedik el. Az egykaros váltó kuplungolás nélküli váltást tesz lehetővé előremenetből üresbe és hátramenetbe minden sebességnél.

Valamennyi VERSATILE összerékhajtású traktor automatikus sebesség-tartás-szabályzással rendelkezik, annak érdekében, hogy a megfelelő menetsebesség mellett maximális teljesítménynél vagy maximális nyomatéknál, vagy pedig állandó TLT-üzemelés mellett fenntartható legyen a motorfordulat.

Hidraulika – megfelelő kapacitás a modern munkaeszközök igényeihez

A modern munkaeszközök a hatékony működéshez a korábbi-

nál nagyobb hidraulikus kapacitást igényelnek. A VERSATILE traktorok hidraulika-rendszerét úgy fejlesztették, hogy ezeknek az igényeknek megfeleljen.

A zárt központú terhelésérzékelő hidraulika-rendszer elegendő kapacitást tud átadni a nagy hidraulikus átfolyást igénylő munkagépeknek.

A hidraulikakörök könnyen beállítható átfolyásszabályzó gombjai jól elérhetők az oldalsó vezérlőpulton.

A 4 pár hidraulikacsatlakozó minden VERSATILE traktoron alapfelszereltség. A 375/400-as traktorok hidraulikateljesítménye 190 liter/perc, a 450/500/550 traktorok hidraulikateljesítménye 208 liter/perc, de opcióként 303 liter/perc is lehet. Ez esetben 6 vagy 8 pár hidraulikacsatlakozó, valamint elektrohidraulikus rendszer is rendelhető, amelynek fő jellemzője a kényelem és a megbízhatóság.

Nagyobb tömeg – még nagyobb vonóerő

A VERSATILE traktorok a legnehezebb traktorok közé tartoznak (14-24 t önsúlytartomány), annak érdekében, hogy a maximális teljesítményt, illetve vonóerőt úgy tudják leadni, hogy közben nem károsodik a váz és a hajtáslánc.

A megbízhatóság növelése érdekében a csuklópontra megnövelésre került a főcsapágy; a 375/400 típusoknál 60 mm-es központi csappal,





A VERSATILE 535 kezelőszervei jól kézre állnak, kezelésük egyszerű



A Deluxe kabinban lévő rendkívül kényelmes félaktív felfüggesztésű ülés mellett pótülés is helyet kapott

míg a 450/500/550 típusoknál 80 mm-es központi csappal szerelt.

A traktorok alap kivitelben hárompont-hidraulikával és lengő vonórúddal, 51 mm-es csapátmérővel rendelkeznek.

A traktor csuklópontja könnyen és akadálymentesen megközelíthető, annak érdekében, hogy a hajtáslánc könnyen szervizelhető legyen.

Az üzemanyagtartály teljes űrtartalma a 375-400 típusoknál 946 liter, míg a 450-550 típusoknál 1325 liter. A tartályok elhelyezése optimális: ezek a traktor közepén találhatóak, az első-hátsó súlyeloszlás megtartása érdekében. Az üzemanyagszint csökkenése ellenére az első-hátsó súlyelosztás változatlan marad, így ez nem érinti a pótsúlyozás egyensúlyát.

Tengelyek – külső bolygóműves konstrukció

Minden modell erősített kivitelű külső bolygóművel rendelkezik a véglehajtásokon, így magas terhelés mellett is biztosítva a hosszú élettartamot. A kerékagyakat kimondottan nagy csapágyak támasztják. A tengelyházak keresztmetszéve kimagaslóan robusztus keresztmetszetű, annak érdekében, hogy a nagy súlyokat és az iker vagy tridem kerekezésből adódó terheléseket elviselje.

Az 1970-es években a Versatile mérnökei kifejlesztették a külső bolygóműves egyfokozatú futóművet, ami az iparágban az erő, egyszerűség, valamint a könnyű szervizelhetőség és kerékszerelés szimbólumaként vált ismertté. A terhelés nem a hajtáslánc

elemein, hanem a futómű tengelyházon nyugszik.

A napi felülvizsgálatok egyszerűek: mindössze az olajsintjelző vizuális ellenőrzésére szorítkozik. A fogaskerekek az élettartam növelése érdekében meg is fordíthatók.

Fülke – komfort, elégedettség, felhasználó-központúság

A széles fülke kiváló, 360 fokos rálátást biztosít a munkavégzésre és a nagy, modern munkaeszközökkel való manőverezésre. A nagy felbontású elektronikus kijelzőn a működési adatok egy pillantással leolvashatók. Az oldalsó vezérlőpultra jellemző a kényelmes, ujjhegygel vezérelhető gázadás.

A Deluxe fülkék sajátossága a fűtött, félaktív légrugózású ülés, valamint egy második pótülés. Elöl és hátul napellenzők vannak felszerelve, a fülke kívánt hőmérsékletét pedig elektronikus automata légkondicionáló szabályozza.

Kezelőszervek – értelem szülte elrendezés

Miért bonyolítanák a traktor működését? A vezérlőkarok és -gombok könnyen használhatóak, egyértelműen jelöltek, elrendezésük pedig tiszta és átlátható. A műszerfal a középkonzolon került elhelyezésre, a kijelzésre nagy digitális karakterek szolgálnak. A legfontosabb információk állandóan láthatók a kijelzőn.

Világítás – munkalámpák

Az éjszakai munkákhoz a VERSATILE traktort 14 db munkalámpa teszi még hatékonyabbá (hűtőrács, mellső és hátsó sárvédő, kabintető). Opcióként HID fényszórócsomag is rendelhető.

Az egy munkanapon rendelkezésre álló órák száma mindig kevés, ezért használjunk HID fényszórókat, amelyek a normál lámpáknál akár 10-szer több fényt biztosítanak.

Még több kiegészítő az extra igényekhez

A VERSATILE traktorok már alap kivitelben is tartalmazzák azokat a felszereléseket, amelyek a leginkább szükségesek, a speciális igények kielégítése érdekében pedig még további kiegészítők is elérhetők. Ilyenek például: mellső/hátsó differenciál zár/TLT mellékajtás/HID világítás/pótsúlyozás/automatakormányzás-előkészítés/teljesítménymonitor radarral/elektrohidraulikus kihelyezett hidraulikus vezérlés.

A VERSATILE optimális választás azok számára, akik nem a konvencionális szántásos, hanem a Minimum Till energiatakarékos agro-technikát részesítik előnyben.

A hazai referenciák bizonyítják, hogy a VERSATILE traktorokkal – megfelelő munkaeszköz-kapcsolást biztosítva – akár a 8 l/ha üzemanyag-felhasználás is elérhető, az elvárható talajművelési feltételek, munkamélység és munkasebesség megtartása mellett.

LT

VERSATILE

A letisztult egyszerűség és megbízhatóság...

ACROS 580 CLASSIC

Árszencáció: **41 800 000 Ft+áfa***

Ár kukorica adapter nélkül: **34 500 000 Ft+áfa***

Most 6 -soros
ZIEGLER
kukorica adapterrel!



A KOMBÁJN,
AMELY
KIFIZETŐDIK!

A TRAKTOR,
AMELY
KIFIZETŐDIK!



TOVÁBBI
KOMBÁJN
AJÁNLATOK!



TORUM 760 AXIALFLOW

Árszencáció: **58 700 000 Ft+áfa***

400 POWERSHIFT

Árszencáció: **54 960 000 Ft+áfa*** (IKERKERÉKKEL)

Ár kukorica adapter nélkül: **52 960 000 Ft+áfa*** (SZÓLÓ KERÉKKEL)

VERSATILE 550 DELTA TRACK



TOVÁBBI
TRAKTOR
AJÁNLATOK!



VERSATILE 310 POWERSHIFT

* Figyelembe vett árfolyam: 317 Ft/EUR.

KIVÉTELES, EGYEDI
SZEMÉLYRE SZABOTT
FINANSZÍROZÁS

RÉSZLETEKÉRT LÁTOGASSON EL WEBOLDALUNKRA:
VERSATILE.HU



A sikeres gazdálkodás elősegítése a mi küldetésünk.

Vektor Holding Kft.
9061 Vámoszabadi
Hrsz. 059/94

Telefon: +36-96/520-715
E-mail: info@vektor-mezogep.hu
www.vektor-mezogep.hu

Teszt: első ismerkedés a Case IH Optum 270/300 CVX modellekkel

Az érdeklődés középpontjában: a két Optum modell 2016-tól a Fendt 800 Vario traktorokkal és a John Deere 7R sorozattal verseng



A rés bezárult

Az új Optimum-sorozat két modelljével a Case IH lezárta a Puma CVX és a Magnum CVX traktorok közötti rést. Mi már tehattünk egy exkluzív próbát a St. Valentinból származó új, fokozat nélküli géppel.

A különböző internet-fórumokon már régóta lehetett hallani a Case IH új felső közepkategóriájáról. A gyártó cég végre „kiugratta a nyulat a bokorból”: kiderült, hogy az új sorozat neve *Optum CVX* lesz, és két modell tartozik bele, amelyek névleges teljesítménye 270 és 300 LE. A traktorok gyártása a Puma-sorozathoz hasonlóan az osztrák St. Valentinben történik. Exkluzív lehetőséget kaptunk, hogy az *Agritechnicán* bemutatott újdonságról megalkossuk az első képet.

Agresszív külső

Legelőször az új külső tűnik fel a traktoron, mely a gyártó cég jelenlegi dizájnvezetéstől alapvetően eltér. Az *Optum* agresszív, támadó hatást kelt – és ez is a szándék. Végére is nagyon erős a harc a felső közepkategóriában; az osztrákoknak elsősorban a Fendt 800 Vario és a John Deere 7R modellekkel kell megküzdeni. A gyártó cég egyelőre még nem nyilatkozik arról, hogy az *Optum* az összes Case IH traktorsorozat dizájnáltásának kezdetét jelenti-e. A 2016-os *Agritechnicán* a többi sorozat még az eddig ismert külsővel jelenik meg, ám hogy ez 2017-ben is így lesz-e, arról csak találgatni lehet. A mérnökök már 2011 végén elkezdték csiszolni az új sorozatot. Az előzetes fejlesztést a komponensek tesztje követte, majd jöttek az első prototípusok, és végül a tesztelesek az egész világon. Olaszországban mélyszántásra és mélylazításra használták a traktorokat, az Egyesült Államokban kultivátorokhoz és szög-

Műszaki adatok

Motor: 6,8 literes, hathengeres FPT; 199 kW/270 LE és 221 kW/300 LE 2 100 1/min fordulat esetén; 212 kW/288 LE, ill. 230 kW/313 LE 1 800-1 900 1/min esetén; VGT-turbófeltöltő; 630 l üzemanyagtartály; 96 l AdBlue tartály

Sebességváltó és erőleadó tengelyek: fokozatmentes, választható teljesítménytartomány; 4 menettartomány előre (40 vagy 50 km/h), 2 hátra (max. 27 km/h); három tempomat minden menetirányban; határterhelés szabályozó manuálisan beállítható; 4 teljesítményleadótengely-sebesség hátul, igény szerint 2 elöl; 70 l kivethető olajmennyiség

Hidraulika és emelőerő: max. 8 pár hidraulika kör (5 hátul, 3 középen/elöl); 165 l/min (opcionálisan 220 l/min); 10,4 t folyamatos emelőerő hátul; 4,2 t folyamatos emelőerő elöl (alapfelszereltség)

Méreték és tömeg:

tengelytáv 2,995 m; magasság kb. 3,35 m; önsúly kb. 10,8 t; megengedett össztömeg: 16 t

letes bálázókhoz, Közép-Európában a teljesítményleadó tengelyről végzett munkákhoz, az Alpokban hóeltakarításhoz. Emellett számos teszttel végeztek az ABS-rendszer kipróbálására Skandináviában.

Új alváz, hozzáillesztett komponensekkel

Az *Optum CVX* modell egy új fejlesztés, a nagyobb teljesítmény követelményei szerint. Ehhez a Case IH kihasználta a saját konszernjén belüli lehetőségeket, és az ismert 6,75 literes FPT-motor, valamint a fokozat nélküli váltó új, kibővített változatát hozta létre. Az alvázat teljesen átalakították. A cél az volt, hogy nagyobb tengelytávval, nagyobb kerekkel és nagyobb teljesítmény/tömeg aránnyal a gép a megnövekedett motor-

teljesítményt hatékonyan vigye át a talajra.

A nyerges kialakítású tengelyfüggesztéssel rendelkező első tengely, a két lengéscsillapító és a nitrogénnel feltöltött két nyomástároló a nagyobb Magnum modellekből származik, a belső bolygóműves hátsó tengelyt (állítótengely) a 2,15 m-ig terjedő abroncsmérethez és a nagyobb teherbírás érdekében megerősítették.

10,8 t önsúly mellett a maximálisan megengedett 16 t összsúly eléréséig jó 5 tonna hasznos teher marad. Ehhez a 6,8 literes hathengeres motor olajteknőjét, mint tartórészt is meg kellett erősíteni. Igény szerint előre nedves tárcsafékek rendelhetők, és a



Szellőzés: a szellőzőnyílásokat a tervezők ügyesen beépítették a motorháztetőbe, és egy CASE IH feliratú takarólemezzel látták el. Ez jól illik a traktor dizájnájához



A 6,8 literes, hathengeres motor alapja a Puma-motor, de ez nagyobb turbófeltöltőt és stabilabb olajteknőt kapott



Megrakodva: a több hasznos teher és a nagyobb vonóerő elérése érdekében új első tengelyt fejlesztettek ki

Pumából ismert ABS-rendszer (pneumatikus vezérlésű vontatott munkagépek és pótkocsik) szintén a kiegészítők listáján található. A 60 km/h sebességet a gép nem éri el, ami a mi szempontunkból teljesen logikus. A Puma és a Puma CVX modellekből ismert motor nagyobb turbófeltöltőt kapott változtatható turbinageometriával, ami egyrészt lehetővé teszi a nagyobb motorteljesítményt, másrészt 1700 1/min fordulatról 1200 1/min fordulatra lecsökkentett erős forgatónyomaték-szintet képez. Ehhez formára és anyagukra tekintve egyaránt átdolgozták a szívó- és a kipufogószelepeket.

Ugyancsak opcionális a kipufogófék, amit a kipufogócsőben lévő csappantyú működtet, és lejtőn, erős tolóerő esetén automatikusan bekapcsol. Ezt kiegészítve a változó geometriájú turbófeltöltő jobban kinyitja a lapátokat, és a szellőztető ventilátor automatikusan maximális fordulatszámra gyorsul. A Case IH adatai szerint ezzel 30 kW fékezési teljesítmény is elérhető. Emellett: a Tier 4 final követelményeket a motor egy dízeloxidációs katalizátorba történő SRC-befecskendezéssel éri el. Kipufogógáz visszavezetésre vagy részecskeszűrőre nincsen szükség.

A Puma CVX modellből származó fokozatmentes, választható teljesítménytartományú váltót, amelyet Belgiumban, Antwerpenben gyártanak, hozzáigazították a megnövelt motorteljesítményhez. A négy ismert menettartomány áll továbbra is rendelkezésre előremenetben (valamint kettő hátramenetben), és három vezetési mód (automata, PTO manuális), valamint három előre kiválasztható sebességtartomány (tempomat). Ami tetszett: gyári alapfelszereltség a 4 sebességes hátsó TLT, ami az 1000 fordulat/min értéket 1850, ill. 1580 (E) fordulatszámra éri el. A 2 sebességes első TLT opcionális.



Megnövelt hidraulikateljesítmény

Hidraulika terén az *Optum* traktorok semmiben sincsenek lemaradva versenytársaiktól. Standard a 165 l/min Load Sensing szivattyú, ám igény szerint 220 l/min is rendelhető. Emellett 70 l vehető ki a 148 l tartálékból (közös a hajtómű és a munkahidraulika számára). A folyamatosan biztosított 10,4 t hátsó és 4,2 t mellső emelőerő is megfelel a teljesítménykategóriának. A mellső hárompont függesztés (egykörös, átállítható

Opcionálisan kapható előre nedves tárcsafék. Igény szerint ABS-rendszer is rendelhető

kétkörösre) szériatartozék, és van néhány opcionális megoldás, mint például a CAT IV kivitel, három mellső munkahengerig (középre beépített és előre helyezett), valamint front EHR.

Puma-vezetőfülke

Az *Optum* vezetőfülkéjét az aktuális Puma-szériából (Tier 4 final) vették át, amelyet már ott is újdonságokkal láttak el (pl. elfordítható fejtámla, vagy az új idő- és útfüggő HMC II fordulásegítő automatika).

Az osztrák szakemberek szériakivitelben két hátsó csillapítót magában foglaló, hidromechanikus vezetőfülke rugózással látják el a traktort. Az AFS700 kontrasztszegény kijelzője sajnos még mindig erősen tükröződik.

Új az abroncsnyomás kijelző menüje, amelyet igény szerint lehet rendelni a gyorsított szelepes kivitelhez. Természetesen a felszereltség része az ISOBUS és az RTK+ jelek telemetrikus vétele.

Matthias Mumme

Megfelelő: mintegy 10,5 t hátsó emelőerővel és 165 l/min vagy 220 l/min kapacitással a két Optum jól beleillik a teljesítmény és súly szerinti kategóriájukba

Összegzés

A Case IH a két *Optum*-modellel komoly versenytársakat állított a jelenleg élen állók mellé. Külön ki kell emelni a nagyobb kerekekhez való új alvázat és a motorteljesítményhez méretezett vonóerő áttételt, valamint az egyszerű kipufogógáz-utókezelést. A motor erős és takarékos, a hidraulikateljesítménye a Pumaénál nagyobb. Ehhez jön még néhány érdekes megoldás. Kíváncsiak vagyunk egy hosszabb teszt eredményeire.

- + erős, takarékos motor
- + max. 2,15 m kerékátmérő hátul
- + nagy tengelytáv (vonóerő, komfort)
- + front EHR opcionálisan rendelhető
- + jó hidraulikateljesítmény
- az AFS terminál tükröződik



Bemutakozás: az Optum megjelenéséhez először hozzá kell szokni. A teszten azonban derekasan helytállt



Puma-hangulat: az Optum vezetőfülkéje jól ismert – az aktuális Puma traktoron is ez található. A hidromechanikus vezetőfülke-rugózás alapfelszereltség

Teleszkópos rakodók az állattartó telepeken

A Verbis Kft. teljes rakodógép palettát kínál az állattartó telepek feladatainak elvégzéséhez. A nagy állattelep számára a megfelelő választást a teleszkópos és derékcsuklós-teleszkópos rakodók jelenthetik.

hajtómű mellett már mindegyik családtag Vario-rendszerű hajtáslánccal is rendelhető. A Vario-rendszer nagy előnye, hogy állandó TLT-fordulat-

A teleszkópos rakodók napjainkban a mezőgazdasági vállalkozások alapgépeivé váltak, a széles felhasználhatóságuk eredményeként; például trágyakezelés, bálarakodás, állattelepi takarmányrakodás, magtári anyagmozgatás, stb. Felhasználási területüket tovább szélesítik olyan rendelhető opciók, mint a pótkocsi vonófej, hátsó elektromos és hidraulikus csatlakozók, TLT-hajtás, 3-pont felfüggesztés.

Az istállókon belüli takarmányozási és trágyázási feladatokra fejlesztette ki a DIECI a *Mini Agrit*, mivel ez 190 cm-es magasságával és 180 cm-es szélességével közlekedni tud az épületekben, miközben 6 m-es emelőmagasságával bálakazlak rakodására is alkalmas. Az új *Mini Agri 25.6* lényegében nem változott, azonban megkapta a KUBOTA új Ti4-es motorját.

Az *Agri Farmer* és az *Agri Star* gépcsaládok szintén Ti4-es KUBOTA motorral lettek szerelve, 74, illetve 85 kW-os teljesítménnyel. A DIECI választása azért esett ezekre a kiváló minőségű japán motorokra, mivel a KUBOTA AdBlue nélkül, részecskeszűrővel (DPF) is teljesíti a Ti4 emissziós követelményeit.

Az *Agri Farmer* gépcsalád további újdonsága, hogy a hidrosztatikus





terepjáró képességét a teleszkópos rakodók emelési magasságával, így ezek a gépek kiválóan használhatóak például magtári rakodáskor. Jó terepjáró képességük és megfelelő hasmagasságuk nehéz körülmények esetén is alkalmassá teszik a gépeket a hatékony munkavégzésre például trágyadepóban adódó feladatok esetén. A mezőgazdasági gépekkel szemben egyre inkább támasztott követelmény a multifunkcionalitás, aminek a Dieci derécsuklós, központi teleszkópos homlokrakodói és a széles adapter-skálával felszerelhető teleszkópos rakodói kiválóan megfelelnek, miközben ezek az állattartó telepek és a gabonarakotárak alapgépei lehetnek.

szám mellett elektrohidraulikusan változtatható a haladási sebesség, tehát a járszerkezet-hajtás függetleníthető a TLT-től, továbbá az emelés sebességét függetlenítték a motor fordulatszámától, ami 20% üzemanyag-megtakarítást eredményez.

Az Agri Tech és az Agri Plus gépcsaládok megkapták a legújabb fejlesztésű EVO 2 Vario hajtóművet, amely a legkorszerűbb a piacon. Valamennyi modell esetében megnövel-

ték a hidraulikus teljesítményt, amely egy térfogatáram-megosztós joystickkal párosulva jelentősen lecsökkenti a rakodási időt nagy emelőmagasságok esetében is. Az Agri Plus gépcsalád 210 l/perc térfogatárama egyedülálló a piacon.

Az Agri Pivot család már 6 tagúra bővült, ami jól példázza a derécsuklós-teleszkópos rakodók terjedését. Ezek a gépek egyesítik a derécsuklós rakodók kis helyszükségletét, jó

A DIECI magyarországi márkaképviselője a VERBIS KFT. (1151 Budapest, Mélyfúró u. 2/E. Tel.: 1/306-3770, 1/306-3771, fax: 1/306-6331, www.verbis.hu, e-mail: verbis@verbis.hu). A cég munkatársai várják ügyfeleiket a kft. bemutatótermében egy személyes konzultációra, hogy a beruházási döntés meghozatala előtt minden műszaki, technológiai információ a rendelkezésükre álljon.

VERBIS Kft.
 Minőségi gép- és alkatrészkereskedelem
 1151 Budapest, Mélyfúró u. 2/E Tel.: 06/1/306-3770
 Fax: 06/1/306-6133 E-mail: verbis@verbis.hu Web: www.verbis.hu

Teleszkópos- és egyéb rakodó gépek:
 AVANT DIECI FEELER IHIMER SANY VENIERI stb.
 Valamint eredeti és minőségi utángyártott alkatrészek
 raktárról vagy nagyon rövid szállítási határidővel: BOBCAT CASE CATERPILLAR DIECI
 DOOSAN-DAEWOO FEELER FIAT FIAT-ALLIS FIAT-HITACHI FIAT-KOBELCO FORD
 NEW HOLLAND HYUNDAI JCB KOMATSU KUBOTA O&K VENIERI VOLVO STB.

MITSUBISHI DIESEL ENGINES
COOPERS FIAAM FILTERS
VAPORMATIC
ISUZU
MAXIFORCE DIESEL ENGINE PARTS
FP DIESEL
AGCO SISU POWER SISU



Pohárnok Pál
Tulajdonos
Vektor-Holding Kft.

Az ésszerű gazdálkodás legfontosabb követelménye azon berendezések használata, melyek lehetővé teszik az optimálisan szükséges, de ennél nem több befektetést a talajművelésben. Ugyanakkor ma már jogos elvárás egy „profi” talajművelő eszköztől a sokoldalúság, „ALLROUNDER” képességek, több agrotechnikai feladat kompromisszumok nélküli végrehajtása, minimalizált költségszintek mellett. Állíthatom, ezeket az elvárásokat szinte a legmagasabb szinten teljesíti a KERNER cég Stratos mulch magágykészítője, de ugyanakkor minimális átszereléssel sekélyművelő szántóföldi kultivátorra. A KERNER termékei még nem ismertek Magyarországon, de a gépekben rejlő „intelligencia” az általuk nyújtott agrotechnikai többletérték rövid időn belül elismertséget fog biztosítani.

KERNER STRATOS, A SOKOLDALÚ „ALLROUNDER” TALAJMŰVELŐESZKÖZ

A Stratos könnyű kultivátor, vagy mulcs magágykészítő? Igazán nem is lehet ezt a gépet egyértelmű jellemzővel leírni, mely a fő alkalmazástechnikai potenciált illeti, mivel a gép több alkalmazásban is profi minőségben tud teljesíteni.

Melyek ezek a fő alkalmazási lehetőségek:

- Sekély tarlóhántás késcsúccsal, vagy különböző lúdtalpkapával
- Magágykészítés mulcsban
- Magágykészítés szántáson
- Mélyebb művelés, akár 15 cm-ig

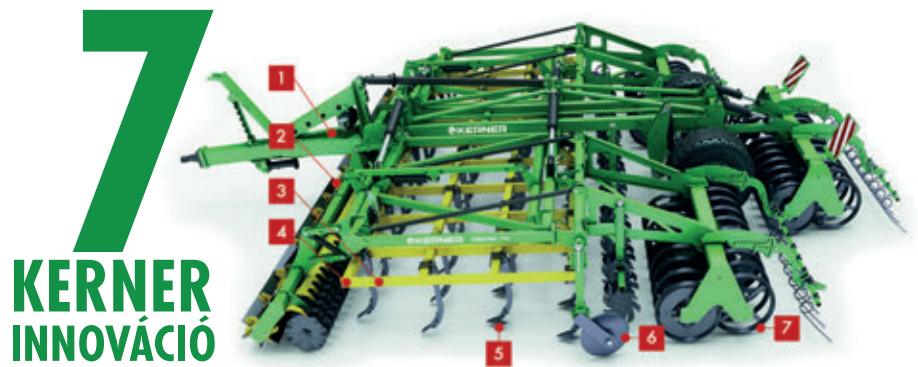
További variációs lehetőség a különböző késtípusok adaptálása a talajfeltételek és művelési igény szerint, mind a merev késes, mind a rugós késes alkalmazás lehetséges gyors és egyszerű átszereléssel. A gép késkerete (kés vázkeret) független a fő vázról, akár magán a késkereten cserélhető a merev vagy rugós késgarnitúra, de a komplett előszerelt késkeret is könnyen cserélhető, ki hogy kívánja gépét specifikálni. Mindkét változat lehetséges, és rendelhető. A késkeret az úgynevezett „VÁZ A VÁZBAN” konstrukciós koncepció által független, és ez által egy paralelogramma függesztő szerkezet segítségével, mm pontossággal a legprecízebb munkamélység állítást garantálja természetesen alapkitételben hidraulikus működtetéssel, és a traktorkabinból jól látható mérőskála segítségével.

Amennyiben a késkeret merev késszárakkal és lúdtalpkapákkal szerelt, a gép potenciálja a precíz teljes átmetszéssel történő sekélyművelésnek, és a garantált mélységtartásnak köszönhetően nő. A tartóhántást legcsekélyebb talajmozgatással tudjuk művelni, minimalizált hektáronkénti üzemanyag felhasználással mindent úgy, hogy a teljes átmetszéssel tökéletes minőségű lesz tarlóhántásunk.

Jó tudni, hogy:

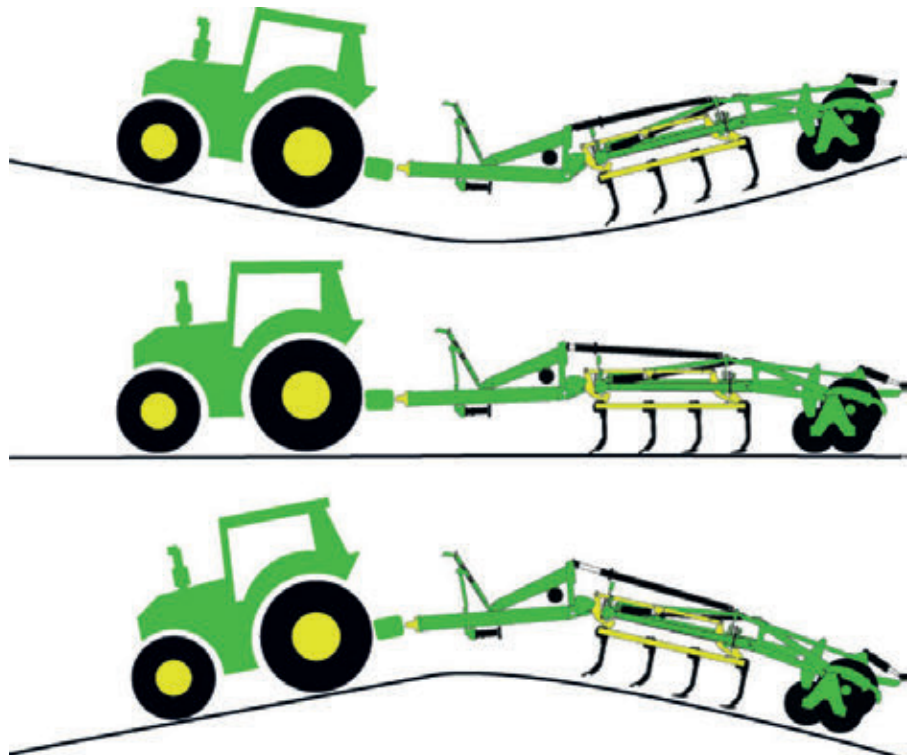
1 cm talajművelés = ca. 150 to talajmozgatás/ha
1 cm mély talajművelés = ca. 1 liter üzemanyag/ha

Amennyiben a késkeret rugós (vibrációs) késszárakkal szerelt, a gép potenciálja nő, a szántásművelés magágykészítés felületegyengető hidraulikusan állítható. A Crossboard simítóknak köszönhetően kiváló minőségű tavaszi magágykészítésre alkalmas.



**7
KERNER
INNOVÁCIÓ**

1. A szenzorvezérelt intelligens vonórúd által garantált mélységtartás, domborzati viszonyoktól függetlenül.



2. Hatékony előművelő szerszámok

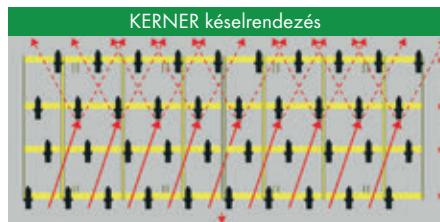
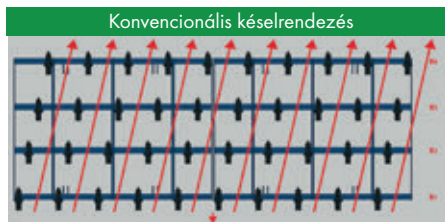
Az előművelő eszközök könnyen cserélhetők, akár kétfajta is rendelhető és a szántásművelés, vagy tarlólántás, vagy éppen az őszi mulcs magágykészítés szerint alkalmazhatók.

Melyek az előművelők?

- Crossboard hidraulikus simító
- X-Cut vágóhenger hullámos vágótárcsa kombináció
- Duplasoros hullámos vágótárcsa



3. Eltömődés mentes átömlés növelt keverőhatás a késelrendezésnek köszönhetően.



4. Fokozatmentes precíziós mélységállítás, a „váz a vázban” koncepció paralelogramma-kényszerrel

5. Gyorscserélős késcsúcsok



6. Talajgyengítő szerszámok választéka

7. Széles hengerválaszték

A Stratos igény szerint adaptálható három különböző hengerrel, merev és rugós késekkel, és az egyik legfontosabb többlet, amit a Stratos nyújt, a könnyen átszerelhető háromféle előművelő eszköz.

Foglaljuk össze a Stratos előnyeit:

A teljesen új „INTELLIGENS” szenzorvezérelt vonórúd egy forradalmi újdonság, a Crossboard használata mellett garantálja a szántáson történő magágykészítésben, ill. a tarlólántásban a művelőszerszámok garantált és egyenletes mélységtartását! A hatékony előművelő szerszámok: Crossboard simító, kiváló simító és aprító hatások, X-Cut vágóhenger organikus maradványok agresszív aprítása, a tarlólántásban és a kukorica mulciban. Speciális KERNER késelrendezés, precíz párhuzamos magasságállítás, exact mélységállítás a „váz a vázban” koncepciónak köszönhetően, magas 630 mm-es gerendelymagasság, keskeny késcsúccsal akár 16 cm mély művelés, merev késszárral tarlólántás és sekélykultivátorozás összrel, rugós „HERKULES” késszárral szántáselmunkálás tavasszal. A széles hengerválaszték lehetővé teszi a gép konkrét talajviszonyokra történő sikeres adaptálását, nem beszélve arról, hogy a gépen kivétel nélkül minden a kabinból hidraulikusan állítható, szabályozható.

Végeredményben megállapíthatjuk, hogy a KERNER Stratos egy olyan eszköz, mely több feladatot egyszerű gépelem átszerelésekkel tökéletesen és kompromisszum mentesen hajít végre, így gyakorlatilag 2-3 eszközt tud helyettesíteni. A gép többcélú alkalmazása komoly beruházási költségmegtakarítást jelent, illetve precíz mélységállítási képességével a művelési költségeket is csökkenti úgy, hogy az elvárt agrotechnikai igényt is maradéktalanul kielégíti.

A sikeres gazdálkodás elősegítése a mi küldetésünk.

Vektor Holding Kft.
9061 Városszabadi
Hrsz. 059/94

Telefon: +36-96/520-715
E-mail: info@vektor-mezogep.hu

www.vektor-mezogep.hu

**MEGYŐZŐ AJÁNLAT
KERNER PROGRAM**

**INNOVATÍV AGRITECHNIKA
TANULMÁNYOZZA ÁT AJÁNLATUNKAT!**

KERNER NEHÉZKULTIVÁTOROK

Munkaszélesség: 3m - 7,5 m



KERNER VETÉSTECHNIKA

Munkaszélesség: 3m - 6 m



KERNER EKE SZÁNTÁSELMUNKÁLÓ

A függesztett ekék széles választékára!

Adaptációval



www.vektor-mezogep.hu/kerner

KERNER

Case IH: a hevederes jároszerkezet specialistája

Nem hiába tartják a Case IH-t a hevederes jároszerkezetek mesterének, hiszen erő- és betakarítógépeihez olyan jároszerkezeteket fejlesztett ki, amelyek megfelelő kíméletességgel és óvatossággal érintik a talajt.

A hevederes jároszerkezetek első prototípusának 1992-es bemutatását a Quadtrac 1997-es gyakorlati bemutatása követte, az évek során pedig más traktoroknál és kombájnoknál is alkalmazták. A vállalat mára utolérhetetlen szakértelemmel és tapasztalattal rendelkezik a jároszerkezetek és a talajvédelem gépészeti megoldásainak terén.

Mindig is nagy érdeklődés övezte a gumihevederes jároszerkezetek

alkalmazását a mezőgazdasági gépeken, és a gyártók mind a mai napig törekednek olyan hevederes jároszerkezetek kifejlesztésére, amelyek a talaj védelme mellett a vonóerőt is növelik.

A CASE IH legbriliánsabb lépését mérnökök tették meg, több mint 20 évvel ezelőtt. A hagyományos hevederes jároszerkezetektől eltérően az volt a céljuk, hogy kombinálják a két keréktengely és a

négy talajkapcsolat előnyeit a hevederes jároszerkezetekkel. Ezért volt a Quadtrac 1992-es prototípusa úttörője annak a sikertörténetnek, amely ma már a CASE IH mezőgazdasági gépek lenyűgöző sorozatát jelenti integrált talajvédelemmel és a lehető legnagyobb vonóerő megtartása mellett.

Quadtrac, Axial-Flow és Magnum Rowtrac

A „puhaléptű” Quadtrac-ot a nagy vonóerejével a nagy Axial-Flow® kombájn követte 2009-ben opciós első gumihevederes jároszerkezettel és hátsó gumikerekekkel. Ez optimális súlyelosztást, nagy talajjal érintkező felületet és nagyon jó fordulékonyt biztosít.

A 2014-ben bemutatott Magnum Rowtrac típusal a CASE IH fejlesztőmérnökei a következő briliáns lépésüket hajtották végre: egy kerek jároszerkezetű traktort hoztak létre, amelyen a hátsó kerek helyett gumihevederes jároszerkezet található, beépítve a gépszerkezetbe.

Itt a nagytetstvérről, a Quadtrac-ról ismert és nagyra értékelt jellemzők ugyanúgy érvényesülnek: kisebb talajnyomás, nagyobb vonóerő és, ha még kétség maradna efelől, a munkavégzésre rendelkezésre álló hosszabb időszakok a csúc szezonban a talaj védelme mellett.

Jól bevált elv

A kipróbált és jól bevált 5-tengelyes működési elvvel a CASE IH hevederes jároszerkezetek nemcsak optimális súlyelosztást biztosítanak a teljes talajjal érintkező felületen, hanem kiváló fordulékonyt is lehetővé tesznek lágy és kényelmes vezethetőség mellett, a szántóföldön és közúton egyaránt.

www.agrobekes.hu

AGROBÉKÉS



CSAK AZ EREDETIBEN BÍZZ!

A QUADTRAC® SOROZAT

A Case IH 1997-ben mutatta be négyhevederes járószerkezettel szerelt gépeit, melyet azóta tökéletesre fejlesztett. A legendás Quadtrac traktor sorozat modelljei négy független hevederes járószerkezettel és öttengelyes kialakítással készülnek. Az agronómiai is kedvező szerkezet nagyobb vonóerőt, jobb siklást, kisebb talajra nehezedő nyomást és nagyobb vezetési komfortot kínál. Ha maximális hatékonyságra és teljesítményre vágyik még kedvezőtlen időjárási és talajviszonyok mellett is, akkor a Case IH bizonyított hevederes járószerkezete mellett érdemes döntenie. Győződjön meg a technológia hatékonyságáról, részletekért keresse az Agro-Békés Kft. kollégáit. www.agrobekes.hu



**MACHINE
OF THE YEAR 2014**



AGROBÉKÉS

5600 Békéscsaba, Kétegyházi út 19.
Tel: 66/444-016
www.agrobekes.hu

CASE IH
AGRICULTURE

Településfenntartási újdonságok 2016 – maximális teljesítmény a legnehezebb feladatokhoz is

A STEYR nem csupán a szántóföldi, gyepgazdálkodási és telephelyi munkákhoz kínál kitűnő traktorokat. Erőgépei az önkormányzatoknál, erdészetekben és az iparban is helytállnak.

Hatékony megoldások – terméksorozat a profiknak

Megbízhatóság, rendkívüli kényelem, maximális hatékonyság. Ezek a tulajdonságok minden St. Valentinban gyártott járműre igazak – így a narancssárga, kifejezetten önkormányzati és más közösségi célú gépekre is.

Öt terméksoron belül számos különféle modell közül lehet választani minden lehetséges alkalmazási területre: a rugalmas *Kompakt*-sorozat, az univerzális *Multi*, a nagyon gazdaságos *Profi*-sorozat, a kényelmes CVT, illetve a STEYR zászlóshajója, a *Terrus CVT*.

– Az utóbbi néhány évben tanúi lehettünk, hogy partnereink szélesebb, nagyobb teljesítményű gépeket keresnek, nem csupán önkormányzati célokra, hanem például a GaLaBau szakkiallításra is. Az új *Multi* és *Profi* modelljeinkkel képesek vagyunk kielégíteni ezeket az igényeket – magyarázza **David Schimpelsberger**, a STEYR önkormányzati és erdészeti gépekért felelős termékmenedzsere. A településfenntartásra szánt csúcs-

gépek a *Steyr 6150-6240 CVT*, illetve a *Terrus CVT*.

Kevesebb üzemanyag, kevesebb költség

A STEYR által gyártott ECOTECH motorok nem csupán a teljesítményt javítják, hanem a fogyasztást is mérséklik, ezáltal a traktor üzemeltetési költsége is csökken. Ezzel együtt a 99 lóerős és afölötti településfenntartási erőgépek megfelelnek az *EU Level IV*

emissziós előírásnak, tehát a környezetre is jó hatással vannak.

A 4- és 6-hengeres common rail dízelmotorok turbófeltöltősek, beépített hűtésűek. Teljesítményük akár 300 lóerő, a minőség és a hatékonyság egyensúlya optimális.

Fő a kényelem

Nem titok: a STEYR traktorok fő ismérve az, hogy a gazdaságos és megbízható működés mellett rendkívül kényelmesek és egyszerűen kezelhetők. A multifunkciós fülke egyszerű kilátást nyújt minden irányba, az ülés és a vezérlők ergonomikus kialakításúak, nagyon jó a hangszí-



getelés. Így a munka stresszmentes, még a hosszú napok végén is.

Minden STEYR traktorhoz kérhető a Multicontroller, amellyel az erő- és a csatolt munkagép vezérlése nagyon egyszerű, minden fő funkció gombnyomással kapcsolható.

Az erdészeti biztonsági rendszer alapját a jól bevált négyoszlopos kialakítás jelenti a *Multi*, hatoszlopos a *Profi* gépeken. Kérhető a gyakorlatilag törhetetlen hátsó szélvédő, amellyel kiváltható a rács, és amelyen keresztül sokkal jobb a kilátás hátrafelé és a munkagépre.

– Mérnökeink nagy hangsúlyt fektetnek a formatervezésre, aminek



része az, hogy a vevői kéréseket már a fejlesztésnél figyelembe vesszük. Jó példa erre az új *Terrus CVT*, ahol az első tengely és első emelőmű közötti távolságot kellett optimalizálni. Az új külsőnek, kompakt méreteknek és kiváló súlyeloszlásnak köszönhetően a vezetés igen kényelmes. Sőt, a különleges alakú üzemanyagtartálynak köszönhetően még kormányzár is van a traktorokon – tette hozzá lelkesen Schimpelsberger.

Sokoldalú keret

A STEYR 2.0 keret új fejezetet nyit a településfenntartási erőgépek kerekei között.

Az EURO III System Adapter az eddiginél erősebb, ezáltal tartósabb is. A moduláris STEYR gépek része a beépített vonószerkezet, de a csapszegecs vontatású gépekre gondolva a vonóhorog leszerelhető. A teljes keret egy merev, csavarozott, csapszegek nélküli egység, hossza lehet 210 mm

(standard), 330 mm és 450 mm, így minden gyakori munkagéphez lesz megfelelő.

Az új, megerősített külső nagyban védi a szerkezetet a torzító, nyíró erőhatásoktól. Sőt, az új keret és az első emelőmű cserélhető; választani lehet a csavaros, vagy függő megoldás közül.

A STEYR 2.0 keret más gyártó eszközeihez, homlokrakodóihoz is alkalmas. Négy vagy hat csatlakozó, standard héttűs foglalat, maximális sokoldalúság jellemzi. További opciók: első TLT, transfer box, differenciálzár az első tengelyen.

Áttekintés az 5 Steyr gépről:

- 5 modell, 58-tól 300 lóerőig;
- Hi-eSCR kipufogógáz-utókezelő a *Multi-Terrus CVT* gépekhez, így megfelelnek az EU Level IV emissziós előírásoknak;

- speciális elemek:
 - EURO III rendszeradapter,
 - erdészeti biztonsági rendszer,
 - fűthető első- és hátsó szélvédő,
 - abroncsok településfenntartási és erdészeti feladatokhoz,
 - világítási csomag,
 - figyelemfelkeltő szín.
- nagy hasznos súly;
- hosszú szervizperiódus, alacsonyabb fenntartási költség;
- nagy teljesítményű hidraulikus rendszer;
- maximális kényelem, egyszerű kezelhetőség;
- többféle sebességváltó: CVT fokozatmentes 40 km/h ECO, vagy 50 km/h ECO, aktív parkolási mód;
- ABS/kibővített ABS, automatikus parkolófék (a CVT és Terrus CVT sorozatnál);
- ISOBUS Class II/III és RTK ex-factory.

Az új Multi – tökéletes megoldás, ha sokoldalú traktor kell

A vadonatúj STEYR Multi a kategória leginnovatívabb erőgépe. Benne van minden, amire a gazdáknak szüksége van. Igazi osztrák minőség!

Egyedülálló kényelem

Az új *Multi* fejlesztése a gazdákkal közösen történt, a gyártás helyszíne az osztrák St. Valentin.

Ez egy igazi többfunkciós traktor, rendkívül kényelmes, kategóriájában egyedülálló. Főbb jellemzői az új, automatizált váltó, a Multicontroller

kartámla, a beépített botkormány a homlokrakodóhoz, az egyszerű kezelhetőség és biztonság. A kartámla felhajtható, hogy a gépkezelő könnyen ki tudjon szállni a jobb oldalon. A Multicontrolleren vannak a powershift vezérlői, az irányváltó és a homlokrakodó vezérlői. Az első tengely

felfüggesztésének új kialakítása révén a szállítás nagyon egyszerűvé válik.

Steyr ECOTRONIK – a hatékonyabb munkáért

A Steyr ECOTRONIK lényege a motor, a váltó és a vezetés tökéletes összhangja.

További fontos elemek: új automatikus váltó, megbízható motor,

robosztus nyomaték, optimális fogyasztás, akár 120 lóerős teljesítmény, kivételes szivattyúteljesítmény: ez a traktor valóban sokoldalú! Az olajcserék csak 600 üzemóránként esedékesek.

A sebességváltón négy nagy áttétel és négy csoport van, a szállítási mód kapcsolása automatikus. Minden módban automatikus a sebességi fokozatok optimalizálása. Az ECOTRONIK-kal be lehet állítani a fordulatszámot is, 1000 és 2000 közé. A nehéz munkákhoz kifejlesztett Power-módban az automatika később vált magasabb és korábban alacsonyabb fokozatba, mint Eco-módban. Ezzel ellentétben a könnyű munkákra való Eco-üzemmód fordítva működik.

Van egy középső mód, aminél mindig az aktuális munkaművelethez választ a rendszer sebességet. Az ECOTRONIK-nak köszönhetően a *Multi* méltó a nevéhez: igazi sokoldalú tehetség az állattartó és vegyes gazdaságokban egyaránt.

Sokoldalú és fordulékony

A *Multi* szavatolja a megszakítás nélküli munkavégzést Shuttle-módban; a szántóföldön ilyenkor a sebesség állandó. Homlokrakodós munkákhoz is ideális, a botkormány



kényelmes helyen, a kartámlán kapott helyet.

A 4 TLT-mód a motorgörbékhez optimalizált. Az 540 és 1000 fordulatszám 1800 és 1900 motorfordulatonál érhető el. Eco-módban ugyanakkor a TLT sokkal gazdaságosabban, már 1500 és 1600 fordulat között maximális nyomatékmal működik. A TLT álló helyzetben az óramutatóval megegyezően és ellentétesen is működtethető.

Ami a hidraulikát illeti, a vevő választhat 80 l/perces, 5 mechanikus vezérlőegységes axiál szivattyú (CCLS) és 100 l/perces, 2 vagy 4 vezérlőegységes axiál szivattyú között.

Opcionálisan kérhető elektronikus vezérlés az első emelőműhöz is (EFH); ennek nagy előnye a terhelésbiztosítás. A gépkezelő beállíthat egy adott nyomást az EFH-val vezérelt első munkagéphez, utána a nyomásérzékelő ezt képes fenntartani. Lejtős területen így állandó a munkaminőség.

További érdekesség, hogy a traktor fordulóköre mindössze 4,05 méter! A maximális megengedett össztömeg 8 tonnára nőtt, az új *Multi* az első tengely-felfüggesztés révén kényelmesebb, jobb teljesítményű. Az első tengelyhez 28 collos abroncsok is rendelhetők. A fülkéhez felfüggesztés is kérhető, a gép magassága ekkor is állandó. Minden modell rendelhető ISOBUS II-vel. Egyszerű karbantartás, sokoldalú használat: az új *Multi* a tökéletes választás mindenkinek, aki szeretné kis méretű traktorban kipróbálni a STEYR-minőséget.

Dióhéjban a Multiról

- automata, 32/32 Powershuttle váltó négylépéses powershiffttel;
- elsőtengely- és fülkefelfüggesztés a maximális kényelemért;
- ergonomikus kialakítású Multi-controller kartámla homlokrakodó-botkormánnyal;
- ECOTRONIK - a motor, váltó és kezelés tökéletes összhangja;
- a négysebességes TLT alapfelszerelés, minden igényt kielégít;
- elektronikus elsőemelő-vezérlés (EFH) túlterhelés elleni biztosítással: meredek lejtőkön is biztonságos;
- ISOBUS II a nagyobb hatékonyságot.



REXTON W



**Ssangyong Rexton W 2.2 e-XDI 178 LE/400 Nm dízel (7 személyes)
Kapcsolható összkerék hajtás, 2,6 T vontatási kapacitás
Mercedes-Benz E-Tronic 7 sebességes automata váltó***



* AT modellek esetén
A képen látható autó illusztráció
Kombinált üzemanyag-fogyasztás: 6,8-7,4 (AT) l/100 km,
CO₂-kibocsátás: 179 – 194 (AT) g/km

www.ssangyong.hu

Ssangyong Rexton menetpróba – aszfalton és földutakon

Simán intézi

Másfél éve ültem be először a dél-koreai SsangYong Korando-jába, amellyel azóta, több mint 30 000 megtett kilométer után, kifejezetten összemelegedtünk. Már csak ezért is kíváncsian vártam a „nagyobb” testvérrel, a Rextonnal való találkozást július végén, amikor a hazai forgalmazó, a WAE Kft. jóvoltából pár napig nyúzhattam a gyár új prémium terepjáróját.

Egész pontosan a *SsangYong Rexton W 2.2 e-XDI DLX 4WD* volt pár napig hű szolgálóm országúton, autópályán – és nagy örömmre terepen, aminél bevállaltam a használat utáni prémium autómosást is, de muszáj volt jelentős sárban és „dzsuvában” is kipróbálni. No, de kezdjük az elején!

Kivitelét tekintve az első mustra után egyértelmű volt, hogy a Korando-hoz képest a Rexton visszafogottabb, mondhatni fapadosabb. Persze a fellelhető kényelmi felszerelések árnyalják ezt a képet, nekem tulajdonképpen még a másik típusban fellelhető napfénytető sem hiányzott. Mindemellett az orr-része a W-minitáztatú motorháztetővel, a széles hűtőmaszk, a Rexton-emblémás Xenon fényszórók, a LED nappali menetfény, a kéttónusú lökhárító és új formájú első ködlámpák révén elegáns és sportos, impozáns a megjelenése. A LED-irányjelzőkkel ellátott

külső tükrök és hátsó lámpatestek az esztétikai funkciók mellett a jobb láthatóságot is szolgálják.

A Rexton W belső tere 7 utas számára is lehetővé teszi a kényelmes utazást, de a harmadik és a második ülésor lehajtásával kifejezetten nagyméretű csomagok elhelyezésére is tökéletesen alkalmas. A fűthető első és második ülésor, a prémium minőségű fekete vagy bézs tónusú bőrkárpitozás, a be- és kiszálláskor automatikusan hátracsúszó, 8 irányban elektronikusan állítható vezetőülés és a 4 irányban állítható utasülés tökéletes komfortot biztosít a vezetőknek, utasoknak.

Az autó beindításakor meglepett, hogy milyen halkan dolgozik a masina. Ez az élmény 155 km/h-s autópályás tempónál még feltűnőbb volt, főleg, ha figyelembe vesszük, hogy a korábbinál nagyobb, erősebb és nyomatékosabb, saját fejlesztésű, 2,2

literes, e-XDI LET (Low-end torque) közvetlen befecskendezéses dízelmotor dolgozik a Rextonban.

A motor természetesen teljesíti a legszigorúbb Euro 6 károsanyag-kibocsátási normákat is, és 178 LE teljesítmény mellett kiemelkedő, 400 Nm nyomatékot ad le a leggyakrabban használt 1400-2800-as fordulatszám-tartományban. Gyári értékek alapján – kategóriájában egyedülálló módon – már alapjáraton, 1000-es fordulatszámra is 208 Nm nyomaték áll a vezető rendelkezésére.

Kérem nem kinevetni engem azért, mert eddig megrögzött manuális-váltó-rajongó voltam. Az életemben eddig megtett közel 500 000 km során mindig élveztem, hogy saját elgondolás szerint kezelhetem az alattam lévő autók erőforrásait.

No, ez a rajongás most alapjaiban dőlt meg. A tesztjárgány a Mercedes által kifejlesztett 7 sebességes W-Tronic váltója körülbelül 5 perc alatt meggyőzött arról, hogy ez a kezelési mód nem az ördögötől való. A váltó hihetetlenül dinamikus vezetési élményt biztosított az erős és nyomatékos motorral együtt, optimális váltási pontokat találva! 5 perc alatt szoktam meg ezt a váltót, és a „régit”





Saját fejlesztésű, 2,2 literes motor: 178 LE, 400 Nm nyomatékkal



A Rexton 4WD az összkerekhajtásával gond nélkül megbirkózott a képen látható terepviszonyokkal is – vontatásra nem volt szükség, mosásra a teszt után annál inkább

autóba visszaülve még napok múlva is hiányzott... Természetesen 6 sebességű manuális váltóval is lehetséges rendelni a Rextont, ha valaki – tőlem eltérő módon – ragaszkodik a régi elveihez.

Az egész teszt során nagyon élveztem a Rexton W csendes, rezgésektől, rázástól mentes futását. Ezt az élményt persze több dolognak is köszönhetjük. A Rexton W futóműve a főként luxusszedánokban alkalmazott technológiai megoldásai révén elsőrangú menettulajdonságokat és utazási kényelmet biztosít.

Mindemellett fejlett, kapcsolható összkerekhajtásának köszönhetően a legkeményebb terepen is megállja a helyét. Az DLX Plus automata váltós változatokhoz kínált 8-lengőkaros

független hátsó felfüggesztés révén a hátsó kerekek egymástól teljesen függetlenül tudnak vertikális irányban elmozdulni, így a legrosszabb terepen is minimálisra csökken a karosszéria mozgása. Az optimális úttartásról, tapadásról és a rázkódásmentes menetkomfortról független, kettős keresztlengőkaros első felfüggesztés, stabilizátor, tekericsrugók és gáztöltésű lengéscsillapítók gondoskodnak.

A finom futáshoz még a Hankook 16 collos ballonos abroncsai is kellettek: mind terepen, mind a nem túl sima hazai főutakon kifejezetten csendes, rázkódásmentes vezetési élményt kaptam. Ahogy a hazai forgalmazó egyik szakembere már előre jelezte, a gép nem rázta ki a tömést a fogamból.

A BorgWarner tervezte kapcsolható 4WD összkerekhajtás révén a Rexton W a legnehezebb terepviszonyok között is helytáll. A középkonzolon található forgókapcsoló segítségével a vezető egy mozdulattal 3-féle üzemmód közül választhat: az RWD hátsókerék-hajtást (2H) normál útviszonyok esetén ajánlják, a legjobb üzemanyag-fogyasztás érdekében, a 4WD High Gear Mode összkerekhajtás (4H) menet közben is kapcsolható, míg a 4WD Low Gear Mode felező funkció (4L) a legextrémebb terepviszonyok leküzdésére alkalmas. Nekem nem sikerült elsüllyeszteni az autót egyszer sem, pedig bátran igyekeztem – talán a fényképekről lejjön, mivel próbálkoztam.

A Rexton W minden szükséges aktív biztonsági rendszerrel el van látva. Az utasok biztonságáról multifunkcionális ESP menetstabilizátor

rendszer gondoskodik, amely azonnal beavatkozik, ha valamelyik kerék megcsúszik, illetve a jármű alul- vagy túlkormányozottságát érzékeli. Az ESP rendszer részét képezik az EBD automatikus fékerő elosztó, az ABS blokkolásgátló, a TCS kipörgésgátló, az ARP aktív borulás gátló, a HDC lejtmenet vezérlő és a BAS vészfékezés rásegítő rendszerek, amelyek folyamatosan figyelve a jármű viselkedését és az útviszonyok változását még a potenciálisan veszélyes helyzetek kialakulása előtt beavatkoznak, a maximális biztonság érdekében.

A Rexton W karosszériáját és alvázat úgy fejlesztették, hogy az a legkomolyabb ütközések erejét is felfogja és elvezesse, ezáltal védve a bent ülőket. Az első lökhárító keresztartóját közvetlenül az alvázkerethez rögzítik, és mind az első, mind a hátsó lökhárítók különleges megerősítést is kapnak a frontális, valamint a hátulról jövő ütközések felfogásához. Az egész alvázkeret pedig különleges, háromrétegű, nagy szakítószilárdságú acélból készül.

A vezető és utasai épségét ezeken túl összecsukló kormányoszlop, előfeszítővel és erőhatárolóval ellátott első biztonsági övek, aktív fejtámlák, illetve 4 légszák is védi.

Összefoglalva a pár nap alatt tapasztaltakat: a SsangYong Rexton W egy kifejezetten dinamikus, csendes futású, megbízható segítőtárs a hazai utakon és terepen. Ár-érték arányban a versenytársai között kifejezetten versenyképes lehetőségnek ítéljük. Mindezeket egybevetve kicsit nehéz szívvel adtam vissza a forgalmazónak...
Fodor Mihály

Három évtizede történelen siker Bábolnán

30
JUBILEUMI
KIÁLLÍTÁS ÉVES

A Bábolna Nemzeti Ménesbirtok Kft. legfontosabb feladatai között szerepel a történelmi lótenyésztés, a génmegőrzés folyamatossága, a műemlékegyüttes fenntartása, valamint a hagyományok ápolása. Emellett a cég stratégiai és üzleti tervében kiemelt helyen szerepel a Bábolnai Gazdanapok sikeres és eredményes megrendezése.

Ez a kiállítás 30 évvel ezelőtt nyitotta meg kapuit a kiállítók és látogatók előtt. Az elmúlt évi kihagyás után az idén rendhagyó időpontban, augusztus 31-szeptember 3. között várja az érkezőket hazánk egyik legrégebbi agrárkiállításaként.

A kiállítók száma és a lefoglalt négyzetméterek is bizonyítják, hogy Bábolna az évek során nem veszített népszerűségéből. A kiállítók elégedettségét jelzi a visszatérő törzskiállítások magas aránya, továbbá nőtt az általuk lefoglalt átlagos terület nagysága is. Mindamelllett új résztvevők is bizalmat szavaztak a rendezvénynek: 2014-ben a kiállítók 15 százaléka volt új partner, de már az idén is vannak megtisztelő „első résztvevők”.

A rendező Bábolna Nemzeti Ménesbirtok Kft. mindent megtesz azért, hogy a szakemberek szívesen jöjjenek Bábolnára. A széles termék- és technológiai kínálat mellett szakmai programokon is részt vehetnek az érkezők. Az idei esztendőben, csakúgy mint az elmúlt harminc év során Bábolna átfogó képet ad a legkorszerűbb gépkínálatról, vetőmag, műtrágya- és növényvédőszer-választékról. Évek óta bemutatkoznak a kiállításon a finanszírozással foglalkozó bankok, a pályázatfigyelő és -író cégek csakúgy, mint a jövő agrárgenerációját oktató egyetemek. A kiállítás tematikájában elsődleges szerepet kap az erő- és munkagépek bemutatása. Itt megtalálható a technika és technológia csúcsa, de az egyszerűbb

gépek és gépkapcsolások is megtekinthetők ezen a szakkiállításon.

A szervezők 2014-ben bevezették a látogatók szakmai előregisztrációját, mellyel tovább erősítik a szakmaiságot. A Ménesbirtok lovaséletben vállalt meghatározó szerepe miatt a rendezők elengedhetetlennek tartják a lovak és a lovassportok megjelenését. Az idei kiállítás alatt rendezik az Országos Díjugrató Bajnokságot, melyen a magyar díjugrató sport legjobbjai versenyeznek egymással. A nagyközönség a kiállítás meglátogatása mellett így bepillanthat a legnépszerűbb szakág, a díjugratás világába. Az elmúlt években nagy érdeklődés kísérte a lovasbemutatók mellett a Szapáry kastély idegenvezetéssel egybekötött látogatását, mely igazi kuriózum a Bábolnára érkező látogatók számára.

Az elmúlt három évtizedben Bábolna bizonyította, hogy az 1977-ben első ízben tartott rendezvényel hagyományt teremtett. Ezt sikerült az évek során addig fejleszteni, hogy ma már különösen meghatározó szerepet tölt be a hazai agrárium életében.

A bábolnai kiállítás az agrárium ünnepe, ahol az üzletkötéseket kötetlen beszélgetések és szakmai eszmecsere kísérik. A színes programok pedig gondoskodnak arról, hogy ne csak hasznosan, de kellemben is teljen a vásárlátogatás.

Találkozzunk a 30., jubileumi kiállításon!



Bábolna, több mint kiállítás üzlet, szakma, szórakozás!

2016 Bábolnai Gazdanapok

■ NEMZETKÖZI AGRÁR ÉS AGRÁRGÉP KIÁLLÍTÁS

augusztus 31 - szeptember 3.

190 kiállító

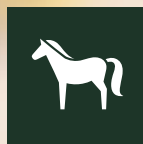
20.000 m² nettó kiállítási terület

gazdag szakmai programok

30
JUBILEUMI
KIÁLLÍTÁS

ÉVES

www.babolnaigazdanapok.hu



Bábolna, több mint kiállítás üzlet, szakma, szórakozás!

Előzetes

Lamborghini
SPARK traktorok



**Agronomic Design
Talajkímélő és
Aratási Gyakorlati
Show**

**Horsch Joker 6
RT teszt**



**Gépújdonságok
a Bábolnai
Gazdanapokról**

Következő számunk

SZEPTEMBER 23-ÁN JELENIK MEG

Előfizetési díj: 5 985 Ft/év

Lapmegrendelés: <http://gепmax.hu/elofigetes/> (bankkártyával is)
elofigetes@gепmax.hu • Tel.: 76/496-182 • SMS: 30/743-3029 (gепmax + név, cím)
Hirdetésfelvétel: info@gепmax.hu • Tel.: 76/496-182, 30/9439-158, 30/279-0131
Levélcím: 6001 Kecskemét, Pf. 614 • www.gепmax.hu

**GÉP
max**

**KORSZERŰ MEGOLDÁSOK
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL**

Megjelenik havonta ORSZÁGOSAN.
A terjesztési adatokat
a MATESZ ellenőrzi.

ISSN: 2060-5595

A kiadó a Magyar
Reklámszövetség tagja.

Kiadó:
Mezőhír Print Kft.
info@mezohir.hu

Szerkesztőség:
Kecskemét,
Gyenes tér 1.

Főszerkesztő:
Fodor Mihály

Újságíró:
Csomor Zsolt

Marketing menedzser:
F. Tóth Krisztina

Műszaki szerkesztő:
Lukács József

Szerkesztőségi asszisztens:
Vincze Ágnes

Média tanácsadó:
Kozmáné Hornyák Ildikó
Fülöp Anita

Nyomdai előkészítés:
Háttér Stúdió Kft.

Nyomtatás:
Ipress Center Central Europe Zrt.
2600, Vác Nadas utca 8.

Felelős vezető:
Lakatos Viktor

Terjeszti:
LAPKER Zrt. országos hálózatán
keresztül, Relay,
Inmedio hírlapüzletekben,
Magyar Posta Zrt.

A hirdetések tartalmáért
felelősséget nem vállalunk!
Az írások tartalmáért
mindenkor a cikk szerzője
vállalja a felelősséget.

STEYR MULTI SZÉRIA

4095 MULTI ■ 4105 MULTI ■ 4115 MULTI

AKCIÓ



STEYR
TRAKTOREN



7130 Tolna 10584 hrsz.
www.agrotipp.hu
agrotipp@agrotipp.hu
Telefon: 06-74/540-380
Fax: 06-74/510-595



MAZZOTTI
power - solutions - productivity



STEYR





RTKBLUE

VÁlassza ön is a kÉKET AZ AGROTEC RTK BLUE HÁLÓZATÁT

VÁlassza ön is a kÉKET AZ AGROTEC RTK BLUE HÁLÓZATÁT



AGROTEC
Magyarország

+3634 568 520
2900 Komárom,
Puskás Tivadar utca 4/a
www.agrotec.hu, info@agrotec.hu

Genuine Parts
HIGH PERFORMANCE

